

DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG

EN

1. Grass catcher
 2. Height adjusting lever
 3. Fuel shut-off valve
 4. Air cleaner
 5. Spark plug
 6. Muffler
 7. Oil filler/oil change plug
 8. Fuel tank cap
 9. Discharge Guard
 10. Recoil starter handle
 11. Cutting-means control lever and mark (*Starts and stops the cutting means*)
 12. Drive clutch lever and mark (*Transmission control which drives the rear wheels*) (SKEH types only)
- A. Safety label (see p. 12)
B. Identification of the machine (see p. 12)
C. Safety label (see p. 12)

FR

1. Bac de ramassage
 2. Réglage de hauteur de coupe
 3. Robinet d'essence
 4. Filtre à air
 5. Bougie
 6. Pot d'échappement
 7. Bouchon de remplissage/vidange d'huile
 8. Bouchon de réservoir d'essence
 9. Protecteur d'éjection
 10. Poignée de lanceur moteur à retour automatique
 11. Levier de commande de l'organe de coupe et marquage (*pour le démarrage et l'arrêt de l'organe de coupe*)
 12. Levier d'embrayage d'avancement et marquage (*roues arrière*) (types SKEH uniquement)
- A. Etiquette de sécurité (voir p. 13)
B. Identification de la machine (voir p. 13)
C. Etiquette de sécurité (voir p. 13)

DE

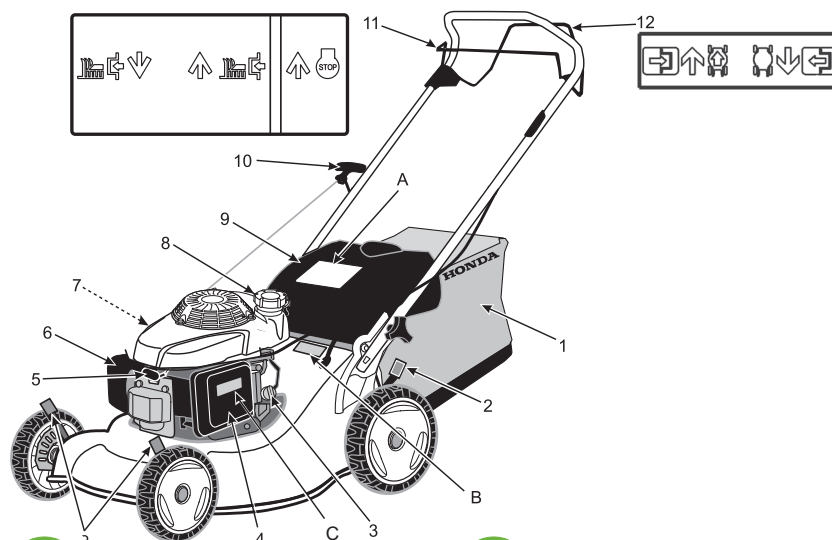
1. Grasfangeinrichtung
 2. Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe
 3. Kraftstoffhahn
 4. Luftfilter
 5. Zündkerzenwechsel
 6. Auspuff
 7. Stopfen für Einfüllen und Wechseln des Öls
 8. Einfüllstutzen für den Kraftstoff
 9. Auswurfdeckel
 10. Griff des Starterseilzugs
 11. Stellteil und Markierung für das Schneidwerkzeug (*zum Starten und Anhalten des Schneidwerkzeugs*)
 12. Fahrtriebshebel und Markierung (*Stellteil für den Fahrtrieb der Hinterräder*) (nur SKEH-Ausführungen)
- A. Sicherheitshinweise (siehe Seite 14)
B. Typenschild der Maschine (siehe Seite 14)
C. Sicherheitshinweise (siehe Seite 14)

HRG536C8

PKEH



SKEH



IT

1. Sacco di raccolta
 2. Leve di regolazione dell'altezza di taglio
 3. Rubinetto carburante
 4. Filtro dell'aria
 5. Candela di accensione
 6. Marmitta di scarico
 7. Tappo di riempimento/scarico olio
 8. Tappo di riempimento del carburante
 9. Protettore anti-scarica
 10. Maniglia di avviamento con ritorno automatico
 11. Leva frizione trasmissione e relativa targhetta (*Avvia e arresta la lama taglio*)
 12. Leva frizione trasmissione e relativa targhetta (*Controlla il gruppo di trasmissione che alimenta le ruote posteriori*) (Solo modelli SKEH)
- A. Etichette di sicurezza (vedi p. 15)
B. Identificazione della macchina (vedi p. 15)
C. Etichette di sicurezza (vedi p. 15)

NL

1. Graszak
 2. Maaihoogtehendel
 3. Benzinekraan
 4. Luchtfilter
 5. Bougie
 6. Uitlaat
 7. Olietankdop
 8. Dop benzinetank
 9. Uitwerpkap
 10. Handgreep startkoord
 11. Aandrijfkoppelingshendel en markering (*Start en stopt het mes*)
 12. Aandrijfkoppelingshendel en markering (*versnellingsbakregeling die de achterste wielen aandrijft*) (alleen types SKEH)
- A. Veiligheidsstickers (zie blz 16)
B. Typeplaat (zie blz 16)
C. Veiligheidsstickers (zie blz 16)

ES

1. Bolsa de recogida
 2. Palancas de reglaje de la altura de corte
 3. Llave de carburante
 4. Filtro de aire
 5. Bujía de encendido
 6. Tubo de escape
 7. Tapón de llenado/vaciado de aceite
 8. Tapón de llenado de carburante
 9. Protector de descarga
 10. Agarradera de lanzador con retroceso automático
 11. Palanca del embrague de avance y marca (*Inicia y detiene la cuchilla de corte*)
 12. Palanca del embrague de avance y marca (*control de la transmisión que acciona las ruedas traseras, solo tipos SKEH*)
- A. Etiquetas de seguridad (véase p. 17)
B. Identificación de la máquina (véase p. 17)
C. Etiquetas de seguridad (véase p. 17)

DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG

DESCRIZIONE OVERZICHT DESCRIPCIÓN

EN

1. Grass catcher
2. Height adjusting lever
3. Fuel shut-off valve
4. Air cleaner
5. Spark plug
6. Muffler
7. Oil filler/oil change plug
8. Fuel tank cap
9. Discharge guard
10. Recoil starter handle
11. Cutting-means control lever and mark (*Starts and stops the cutting means*)
12. Drive clutch lever and mark (*Transmission control which drives the rear wheels*) (SKEH, SKEP types only)
13. Clip Director (SKEP type only)
- A. Safety label (see p. 12)
- B. Identification of the machine (see p. 12)
- C. Safety label (see p. 12)

FR

1. Bac de ramassage
2. Réglage de hauteur de coupe
3. Robinet d'essence
4. Filtre à air
5. Bougie
6. Pot d'échappement
7. Bouchon de remplissage/vidange d'huile
8. Bouchon de réservoir d'essence
9. Protecteur d'éjection
10. Poignée du lanceur à retour automatique
11. Levier de commande de l'organe de coupe et marquage (*pour le démarrage et l'arrêt de l'organe de coupe*)
12. Levier d'embrayage d'avancement et marquage (*roues arrière*) (types SKEH, SKEP uniquement)
13. Sélecteur de mode de tonte (model SKEP uniquement)
- A. Etiquette de sécurité (voir p. 13)
- B. Identification de la machine (voir p. 13)
- C. Etiquette de sécurité (voir p. 13)

DE

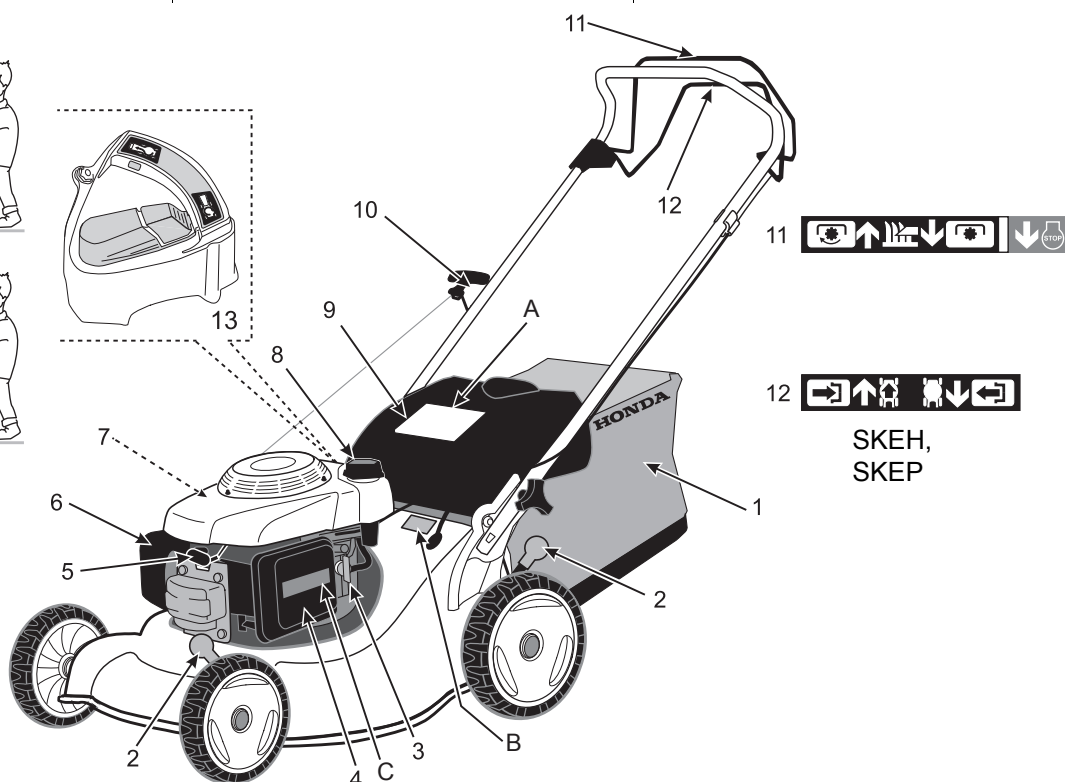
1. Grasfangeinrichtung
2. Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe
3. Kraftstoffhahn
4. Luftfilter
5. Zündkerzenwechsel
6. Auspuff
7. Stopfen für Einfüllen und Wechseln des Öls
8. Einfüllstutzen für den Kraftstoff
9. Auswurfkanal
10. Griff des Seilzugstarters
11. Stellteil und Markierung für das Schneidwerkzeug (*zum Starten und Anhalten des Schneidwerkzeugs*)
12. Fahrtriethylsattel und Markierung (*Stellteil für den Fahrtrieb der Hinterräder*) (nur SKEH- und SKEP-Ausführungen)
13. Clip Director (nur Ausführung SKEP)
- A. Sicherheitshinweise (siehe Seite 14)
- B. Typenschild der Maschine (siehe Seite 14)
- C. Sicherheitshinweise (siehe Seite 14)

HRG416C/466C

PKEH



SKEH,
SKEP



SKEH,
SKEP

IT

1. Raccogliherba
2. Leve di regolazione dell'altezza di taglio
3. Rubinetto carburante
4. Filtro dell'aria
5. Candela di accensione
6. Marmitta di scarico
7. Tappo di riempimento/scarico olio
8. Tappo di riempimento del carburante
9. Protettore anti-scarica
10. Maniglia di avviamento con ritorno automatico
11. Leva di controllo lama e relativa targhetta (*Consente l'avvio e l'arresto della lama*)
12. Leva frizione trasmissione e relativa targhetta (*Controlla il gruppo di trasmissione che alimenta le ruote posteriori*) (Solo modelli SKEH, SKEP)
13. Clip Director (solo modello SKEP)
- A. Etichette di sicurezza (vedi p. 15)
- B. Identificazione della macchina (vedi p. 15)
- C. Etichette di sicurezza (vedi p. 15)

NL

1. Grasvanger
2. Maaihoogtehendel
3. Benzinekraan
4. Luchtfiltre
5. Bougie
6. Uitlaat
7. Olietankdop
8. Dop benzinetank
9. Uitwerpkap
10. Terugslag startgreep
11. Bedieningshendel mes en markering (*start en stopt het blad*)
12. Aandrijfkoppelingshendel en markering (*versnellingsbakregeling die de achterste wielen aandrijft*) (alleen types SKEH, SKEP)
13. Clip Director (alleen type SKEP)
- A. Veiligheidsstickers (zie blz 16)
- B. Typeplaat (zie blz 16)
- C. Veiligheidsstickers (zie blz 16)

ES

1. Recogedor
2. Palancas de reglaje de la altura de contel
3. Llave de carburante
4. Filtro de aire
5. Bujía de encendido
6. Tubo de escape
7. Tapón de llenado/vaciado de aceite
8. Tapón de llenado de carburante
9. Protector de descarga
10. Manivela del estárter de retroceso
11. Palanca de control de la cuchilla y marca (*pone en marcha y detiene la cuchilla*)
12. Palanca del embrague de avance y marca (*control de la transmisión que acciona las ruedas traseras, solo tipos SKEH y SKEP*)
13. Clip Director (solo e ltipo SKEP)
- A. Etiquetas de seguridad (véase p. 17)
- B. Identificación de la máquina (véase p. 17)
- C. Etiquetas de seguridad (véase p. 17)

USE
UTILISATION
BETRIEB

USO
WENKEN
UTILIZACIN



EN

This symbol means caution during certain operations. Please refer to the safety instructions on page 12, and to the corresponding paragraph shown under the symbol on the left side of the illustrations.

FR

Ce symbole attire l'attention sur les précautions à prendre lors de certaines opérations. Prière de se référer aux consignes de sécurité à la page 13 ainsi qu'au paragraphe correspondant, indiqué en-dessous du symbol sur le côté gauche de l'illustration.

DE

Dieses Symbol bedeutet, dass bei gewissen Maßnahmen mit "Vorsicht" vorzugehen ist. Beachten Sie hierzu bitte die Sicherheitsanweisungen auf Seite 14 und den Abschnitt der Anleitung, auf den unter dem Symbol auf der linken Seite der Abbildungen verwiesen wird.

IT

Questo simbolo significa "attenzione" durante un intervento. Ved. pag. 15 - Istruzioni per la sicurezza - ed ai paragrafi riportati sotto il simbolo, lato sinistro dell'illustrazione.

NL

Dit symbool maant tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde handelingen. Zie de veiligheidsinstructies op blz 16 en de bijbehorende paragraaf onder het symbool en links van de illustraties.

ES

Este símbolo significa ¡atención! durante ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de la página 17 y el párrafo correspondiente que aparece con el símbolo a la izquierda de las ilustraciones.

Engine oil
SAE 10W-30, API SE or later
(see p. 9)

Huile moteur
SAE 10W-30, API SE ou plus
(voir p. 9)

Motoröl
SAE 10W-30, API SE oder neuer
(siehe Seite 9)

Olio motore
SAE 10W-30, API SE o successivo
(vedi p. 9)

Motor olie
SAE 10W-30, API SE of later
(zie blz 9)

Aceite motor
SAE 10W-30, API SE o posterior
(véase p. 9)

Fuel
Research octane rating of
91 or higher
(Unleaded)

Essence
Indice d'octane recherche
égal ou supérieur à 91
(Sans plomb)

Benzin
Oktanzahl von 91 oder
höher
(vorzugsweise bleifrei)

Carburante
Numero di ottano "ricerca"
91 o superiore
(senza piombo)

Aanbevolen benzine
Research-octaangetal van
91 of hoger
(loodvrij)

Carburante
Octanaje de 91 o superior
(sin plomo)

Spark plug
NGK: BPR 5ES
(see p. 9)

Bougie
NGK: BPR 5ES
(voir p. 9)

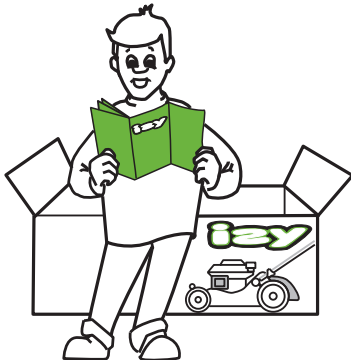
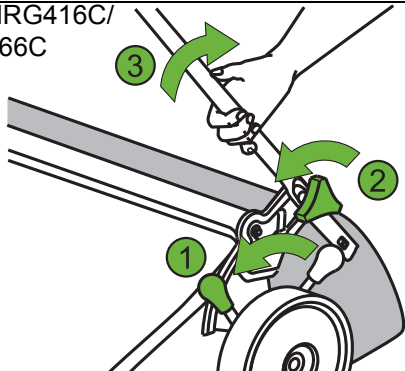
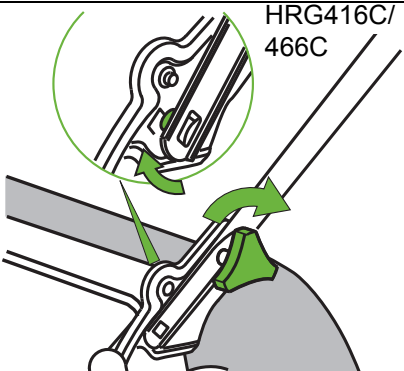
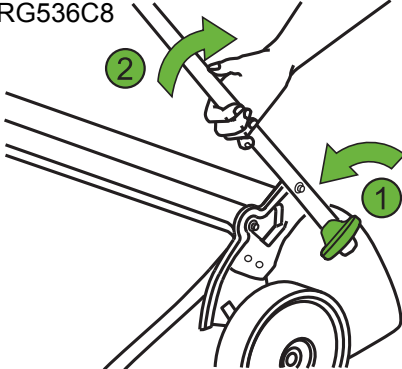
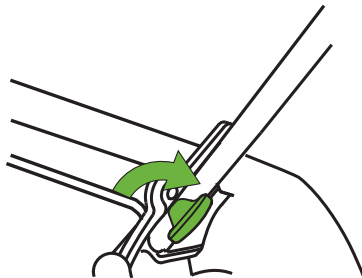
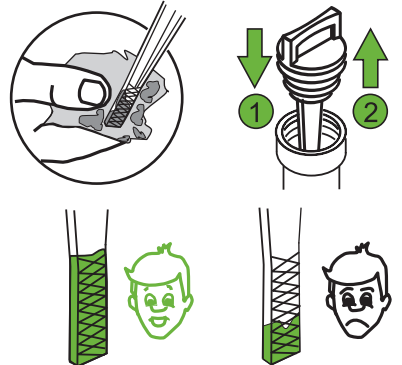
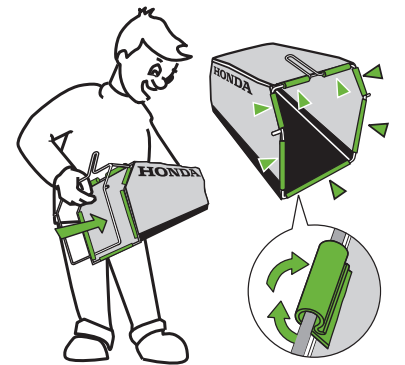
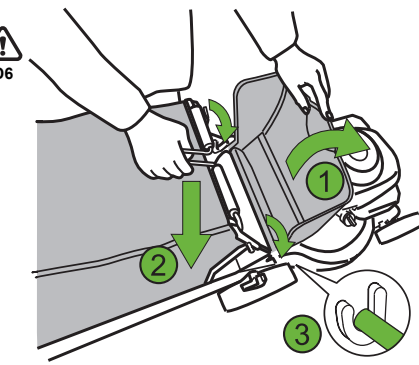
Zündkerze
NGK: BPR 5ES
(siehe Seite 9)

Candela
NGK: BPR 5ES
(vedi p. 9)

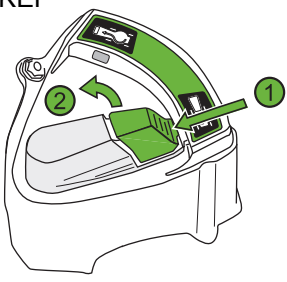
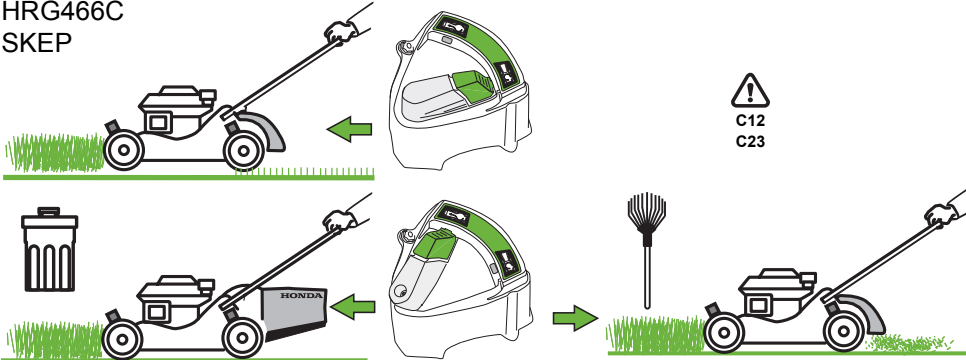
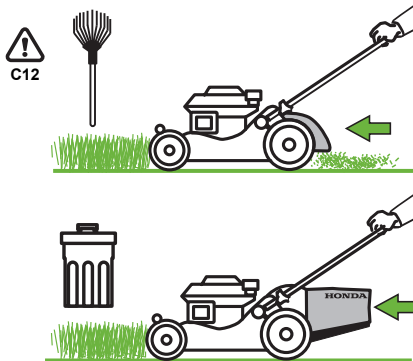
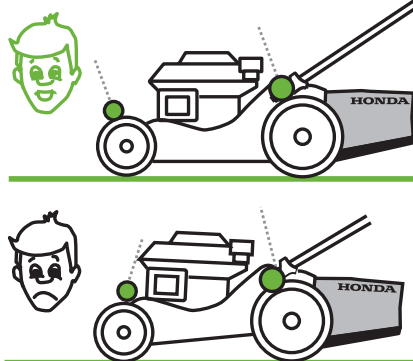
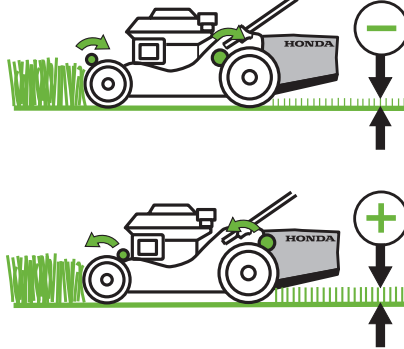
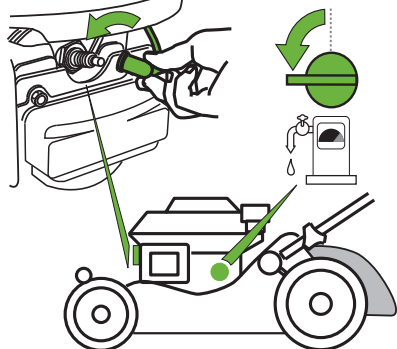
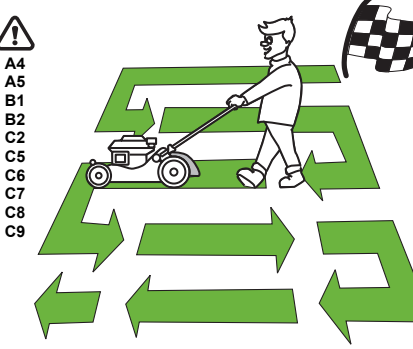
Bougie
NGK: BPR 5ES
(zie blz 9)

Bujía
NGK: BPR 5ES
(véase p. 9)

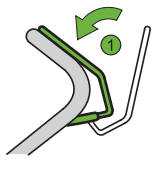
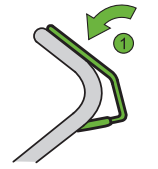
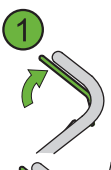
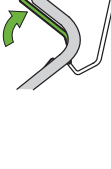
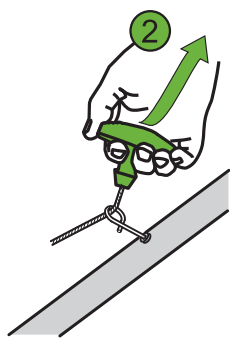
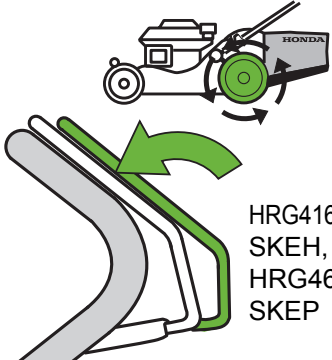
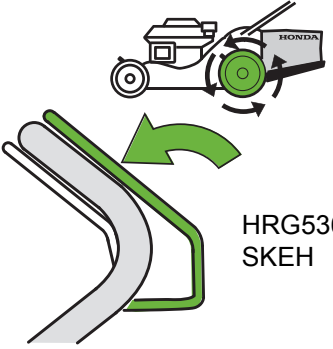
GET READY - PRÉPARATION - VORBEREITUNG - PREPARAZIONE - VOORBEREIDINGEN - PREPARACIÓN

 A1 B5		HRG416C/ 466C		
HRG536C8		HRG536C8		
 B3 C20 D5		• WARNING! Petrol is highly flammable. Stop the engine before refuelling. • ATTENTION : DANGER ! L'essence est hautement inflammable. Arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant. • WARNUNG! Benzin ist äußerst feuergefährlich. Vor dem Tanken den Motor abstellen. • ATTENZIONE : PERICOLO ! La benzina è una sostanza altamente infiammabile. Arrestare il motore prima di fare il pieno di carburante. • WAARSCHUWING: Benzine is zeer brandbaar. Zet eerst de motor af en vul daarna benzine bij. • ¡ATENCIÓN: PELIGRO! la gasolina es altamente inflamable. Parar el motor antes de llenar el depósito de carburante.		
				

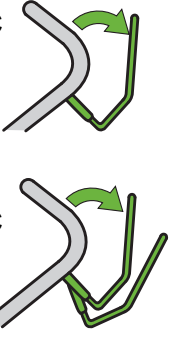
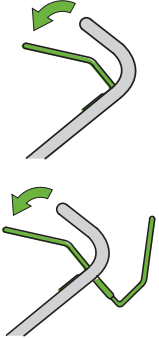
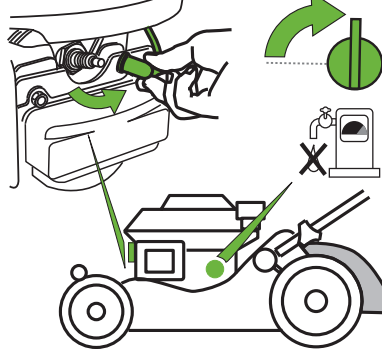
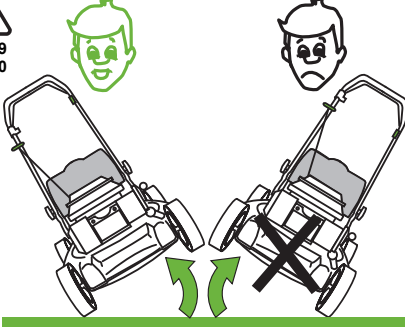
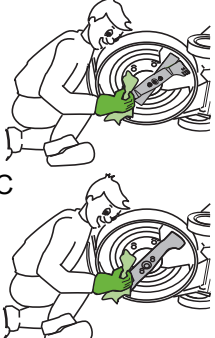
USAGE - UTILISATION - VERWENDUNG - UTILIZZAZIONE - GEBRUIK - USO

HRG466C SKEP 	HRG466C SKEP 	
		
		

Start - Démarrage - Start - Avvio - Starten - Inicio

⚠ C14 C15 C16 C17 HRG416C/466C SKEH, HRG466C SKEP  HRG416C/466C PKEH 	⚠ C14 C15 C16 C17 1 HRG536C8 SKEH  HRG536C8 PKEH 	⚠ C14 C15 C16 C17 2 
 HRG416C/466C SKEH, HRG466C SKEP	 HRG536C8 SKEH	HRG416C/466C PKEH, HRG536C8 PKEH 

Stop - Arrêt - Stopp - Arresto - Uit - Parada

⚠ A1 C11 C20 HRG416C/466C PKEH HRG416C/466C SKEH, HRG466C SKEP 	⚠ A1 C11 C20 HRG536C8 PKEH HRG536C8 SKEH 	⚠ C9 D10 
⚠ C19 C10 	• Wear thick gloves when removing or installing the cutting means, or when cleaning the cutting-means enclosure. Disconnect the spark plug cap. • Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe ou lors du nettoyage du carter de coupe. Débrancher le fil de bougie. • Zum An- und Abbauen des Messers, sowie zum Reinigen des Mähwerks dicke Handschuhe tragen. Zuvor den Zündkerzenstecker abziehen. • Indossare guanti spessi durante la rimozione o l'installazione della lama o durante la pulizia del carter coprilama. Disinserire il filo della candela • Draag werkhandschoenen bij het monteren of demonteren van het mes en het reinigen van het maaidek. Neem de bougiekap van de bougie. • Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte. Desconectar el cable de bujía.	⚠ B3 C19 D8 HRG466C SKEP HRG536C8 PKEH HRG416C/466C SKEH, PKEH HRG536C8 SKEH 
⚠ D6 		

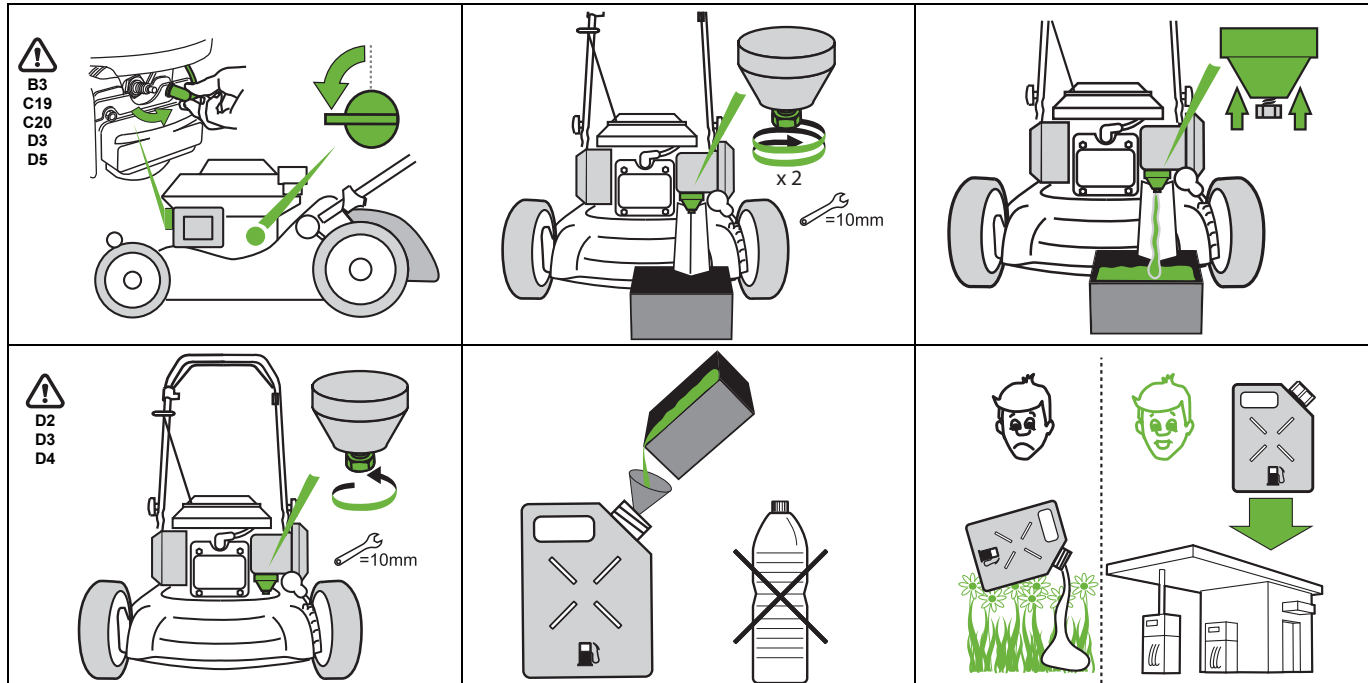
STORAGE REMISAGE LAGERUNG

CUSTODIA WINTERBERGING ALMACENAMIENTO

- Carry out the following operations to protect the pedestrian-controlled lawnmower each time it is to be stored for a period of more than 30 days.
- Procéder aux opérations suivantes, afin de protéger la tondeuse à gazon chaque fois qu'elle doit être remise pour une période de plus de 30 jours.
- Führen Sie immer dann, wenn Sie den handgeführten Rasenmäher für einen Zeitraum von über 30 Tagen einlagern, die folgenden Vorgänge durch, um ihn zu schützen.

- Effettuare le seguenti operazioni per proteggere il rasaerba ogni volta che deve essere ritirato per un periodo superiore a 30 giorni.
- Voer de onderstaande werkzaamheden uit als de maaier met meelopende bestuurder langer dan 30 dagen niet zal worden gebruikt of voor de winter wordt gestald.
- Realice las siguientes operaciones para proteger el cortacésped siempre que desee guardarlo durante más de 30 días.

PREPARATION - PRÉPARATION - AUßERBETRIEBSETZUNG PREPARAZIONE - VOORBEREIDINGEN - PREPARACIÓN



FUEL CONTAINING ALCOHOL

- If you intend to use fuel with alcohol, ensure that its octane number is at least as high as that recommended by Honda (91). Do not use mixtures containing more than 10% ethanol, or fuel containing methanol, which do not contain cosolvents, or corrosion inhibitors for methanol. In the case of a mixture containing methanol with addition of cosolvents and corrosion inhibitors, limit the proportion to 5% of methanol.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

- Si vous avez l'intention d'employer de l'essence contenant de l'alcool, assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui recommande par Honda (91). Ne pas employer de mélange qui contienne plus de 10 % d'alcool éthylique, ni d'essence contenant de l'alcool méthylique, qui ne renferme ni cosolvants, ni inhibiteurs de corrosion pour l'alcool méthylique. Dans le cas d'un mélange contenant de l'alcool méthylique avec addition de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion, limiter la proportion à 5 % d'alcool méthylique.

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

- Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin verwenden, muß seine Oktanzahl mindestens der von Honda vorgeschriebenen entsprechen (91). Kein Gemisch mit mehr als 10% Äthylalkohol-Anteil verwenden. Kein Benzin/Methylalkohol-Gemisch ohne Zusätze oder ohne Korrosions-schutzmittel und mit mehr als 5% Methylalkohol-Gehalt verwenden.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

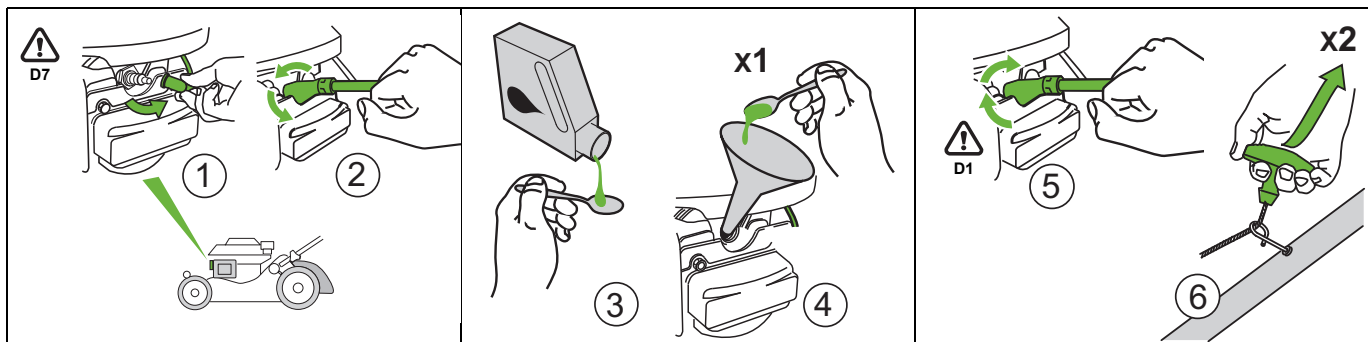
- Se si desidera utilizzare benzina contenente alcool, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale o superiore a quello raccomandato dalla Honda (91). Non utilizzare mai miscele contenenti più del 10% di alcool etilico, né benzina contenente alcool metilico che sia sprovvista di solventi o inibitori di corrosione per alcool metilico. Nel caso di miscela contenente alcool metilico con additivazione di solventi e inibitori di corrosione, limitare la proporzione di alcool metilico al 5%.

BENZINE MET ALKOHOL

- Wanneer u een benzine/alcoholmengsel wilt gebruiken in een Honda maaier, moet het octaangetal tenminste even hoog zijn als dat, wat wij voorschrijven (91). Mengsels van het eerste soort mogen niet meer dan 10% ethylalcohol bevatten. Mengsels van het tweede soort mogen geen methylalcohol bevatten als daar geen stabilisators en corrosiewerende stoffen bijgemengd zijn. Zijn deze additieven aanwezig, dan mag het alcoholgehalte niet groter zijn dan 5%.

GASOLINA CON ALCOHOL

- Si tiene la intención de emplear gasolina con alcohol, cerciarse de que su índice de octano es por lo menos tan elevado como él recomendado por Honda [91]. No utilizar mezclas que contengan más del 10% de alcohol etílico, ni gasolina que no contenga alcohol metílico, que no contenga cosolventes ni inhibidores de corrosión para el alcohol metílico. En caso de mezcla con alcohol metílico con adición de cosolventes e inhibidores de corrosión, limitar la proporción al 5% de alcohol metílico.



- To avoid any risk of fire, allow the engine to cool down and clean the pedestrian-controlled lawnmower before storage.
- Pour éviter tout risque d'incendie, laisser refroidir le moteur et nettoyer la tondeuse à gazon avant le remisage.
- Lassen Sie zur Vermeidung eines Brandrisikos den Motor abkühlen und reinigen Sie den handgeführten Rasenmäher vor dem Einlagern.

- Per evitare qualsiasi rischio di incendio, lasciare raffreddare il motore e pulire il rasaerba prima di ritirarlo.
- Voorkom brand; laat de motor afkoelen en reinig de maaier met meelopende bestuurder alvorens deze op te bergen.
- Para evitar posibles riesgos de incendio, deje enfriar el motor y limpie el cortacésped antes de guardarlo.

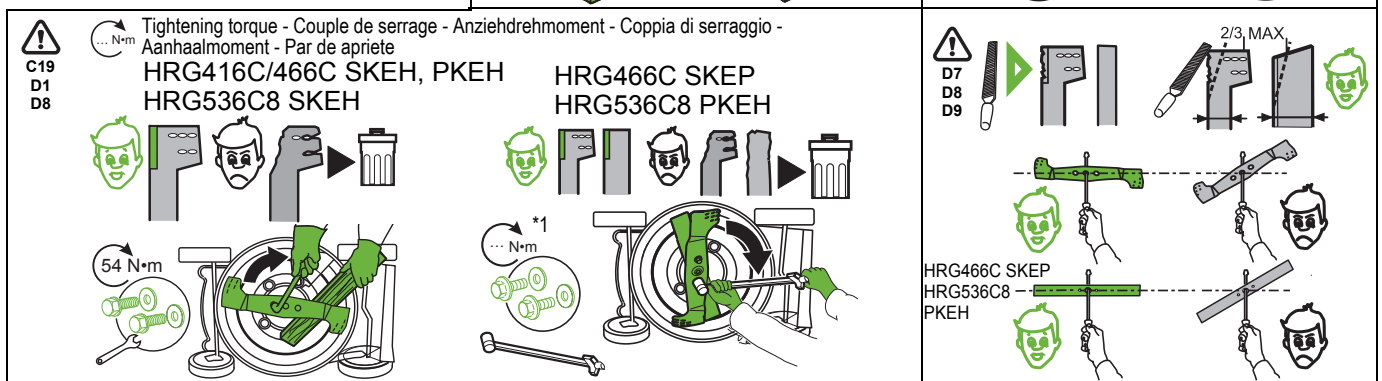
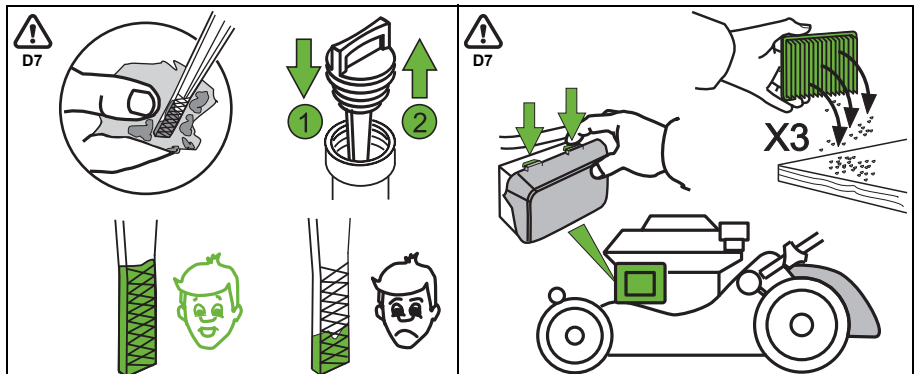
MAINTENANCE ENTRETIEN WARTUNGSHINWEISE

MANUTENZIONE ONDERHOUD MANTENIMIENTO

- Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:
Before any operation under the cutting-means enclosure or the discharge chute.
Do not use the machine with worn or damaged parts. Wear thick gloves when removing, installing or working on the cutting means.
- Arrêter le moteur et débrancher le capuchon de bougie dans les cas suivants :
Avant toute intervention sous l'enceinte de l'organe de coupe ou dans la goulotte d'éjection. Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Porter des gants épais pour la dépose ou la pose de l'organe de coupe ou toute intervention sur cette pièce.
- In folgenden Fällen müssen der Motor abgestellt und der Zündkerzenstecker gezogen werden:
Vor jeglichen Arbeiten unter der Schneidwerkzeugabdeckung oder am Auswurfkanal.
Des Gerät nicht mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Zum An- und Abbauen oder bei Arbeiten am Schneidwerkzeug dicke Handschuhe tragen.

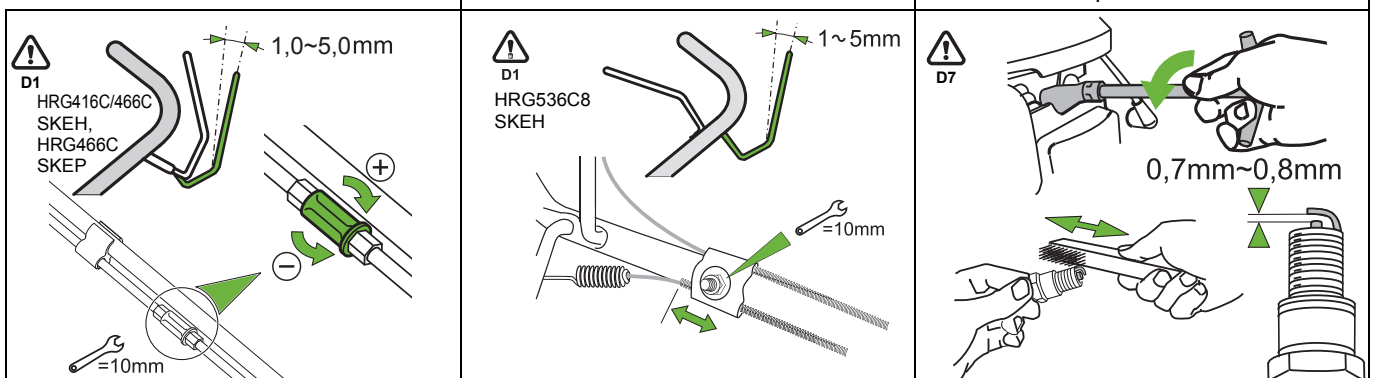
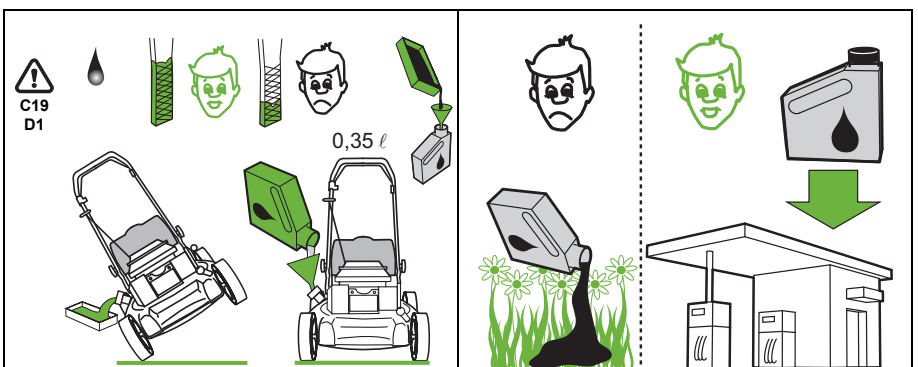
- Arrestare il motore e scollegare la pipetta della candela nei seguenti casi:
Prima di qualsiasi intervento sotto l'alloggiamento della lama o nello scivolo di espulsione. Non utilizzare la macchina se alcune delle sue parti dovessero essere danneggiate o usurate. Indossare guanti spessi durante la rimozione, l'installazione o l'esecuzione di operazioni sugli elementi del gruppo di taglio.
- Schakel in de volgende gevallen de motor uit en neem de bougiekabel los van de bougie:
voordat u werkzaamheden verricht onder de maaidek of in de uitwerptunnel. Gebruik de machine niet als onderdelen ervan versleten of beschadigd zijn. Draag dikke werkhandschoenen als u het mes verwijderd, installeert of er aan werkt.
- Parar el motor y desconectar el cable de la bujía en los siguientes casos:
Antes de realizar cualquier operación debajo del cárter de la cuchilla o del tubo de descarga. No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas. Utilizar guantes gruesos para extraer, instalar o trabajar en la cuchilla.

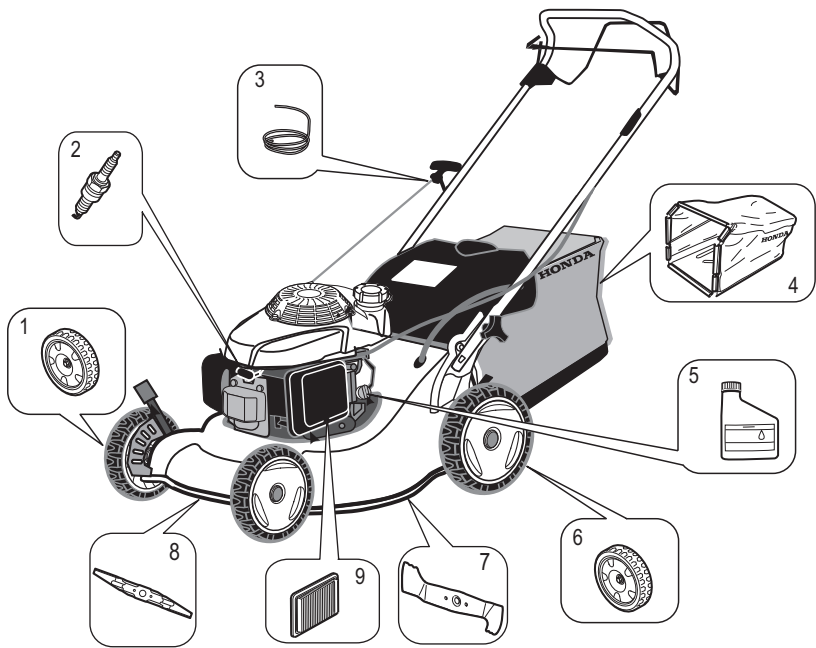
**EACH USE
CHAQUE UTILISATION
BEI JEDER VERWENDUNG
OGNI IMPIEGO
VOOR ELK GEBRUIK
CADA USO**



*1
HRG466C SKEP... 70 N·m
HRG536C8... 54 N·m

**YEARLY OR EVERY 100 HRS
TOUS LES ANS OU TOUTES
LES 100 HRS
JÄHRLICH ODER ALLE 100 STD.
ANNUALMENTE O OGNI 100 ORE
JAARLIJKS OF ELKE 100 UUR
CADA AÑO O CADA 100 HORAS**

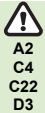




PARTS
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR
ACCESSORI
ACCESSOIRES
ACCESORIOS



		HRG536C8	
		PKEH	SKEH
1		44710-VL0 -L01	
2		98079-55846	
3		28462-ZL8 -V71	
4		81320-VL0 -N50	
5		08221-888-061HE	
6		44710-VE2-M01	
7		72511-VL0 -N50	
8		72531-VL0 -N50	
9		17211-Z8B-901	

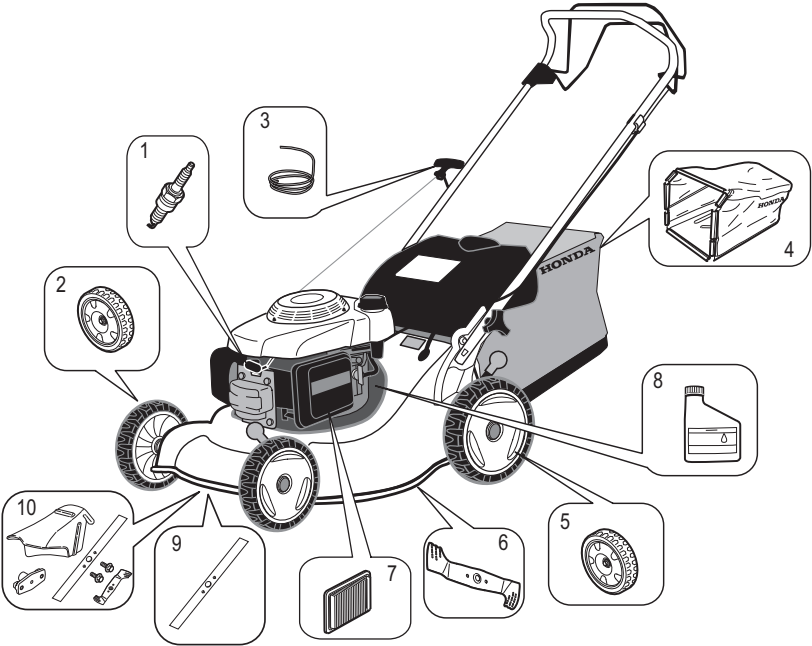


- For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your pedestrian-controlled lawnmowers' model and type.
- Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout accessoire autre que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et votre type de tondeuse à gazon, énumérés ci-dessus.
- Zu Ihrer Sicherheit ist es streng verboten, anderes Zubehör als das oben aufgeführte und speziell für das Modell und Typ Ihres handgeführten Rasenmähers vorgesehene Zubehör anzubringen.

- Per motivi di sicurezza, è severamente proibito installare qualsiasi accessorio diverso da quelli elencati sopra e appositamente progettati per il proprio modello e tipo di rasaerba.
- Om veiligheidsredenen is het streng verboden om enige andere accessoires aan te brengen dan de hierboven aangegeven exemplaren, die speciaal zijn ontworpen voor uw model en type maaier met meelopende bestuurder.
- Por su seguridad, queda estrictamente prohibido instalar accesorios distintos a los indicados anteriormente y diseñados especialmente para este modelo y tipo de cortacésped.

INFORMATION
INFORMATION
INFORMATIONEN

INFORMAZIONI
INFORMATIE
INFORMACIÓN

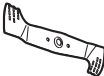


PARTS
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR
ACCESSORI
ACCESSOIRES
ACCESORIOS



OPTIONS
OPTIONS
SONDERAUSSTATTUNG
EXTRA
OPTIES
OPCIONES



		HRG416C		HRG466C		
		SKEH	PKEH	SKEH	PKEH	SKEP
1		98079-55846				
2		44710-VH3-R10				
3		28462-ZL8-V71				
4		81320-VH3-R11		81320-VH4-R11		
5		42710-VH3-R20	42710-VH3-R10	42710-VH3-R20	42710-VH3-R10	42710-VH3-R20
6		72511-VH3-R10		72511-VH4-R10		72511-VH4-R50
7		17211-Z8B-901				
8		08221-888-061HE				
9		72531-VH4-R50				
10		06762-VH3-R20	—	06762-VH4-R20	—	—

⚠ WARNING :

Failing to comply with these safety instructions may lead to serious bodily injury or damage to the equipment.
Please read carefully the safety instructions below before operating the machine.

TRAINING

- A1. Read the instructions carefully before using the pedestrian-controlled lawnmower. Be familiar with the controls and their proper use before using the equipment. Know how to stop the engine rapidly.
- A2. Use the pedestrian-controlled lawnmower for the purpose it is intended for, that is mowing and collecting grass. Any other use could be dangerous or damage the equipment.
- A3. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the pedestrian-controlled lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- A4. Never mow when:
 - People, especially children, or pets are nearby.
 - User is under medication or has swallowed substances known to affect judgement or reactions.
 - There is a risk of adverse weather such as lightning or a storm.
- A5. Keep in mind that the owner or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

PREPARATION

- B1. While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- B2. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine (stones, branches, wires, bones, etc...).
- B3. **WARNING ! Petrol is highly flammable.**
 - Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
 - Refuel outdoors only, before starting the engine and do not smoke while refuelling or handling fuel.
 - Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
 - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated.
 - Replace all fuel tanks and container caps securely.
 - Before tipping the pedestrian-controlled lawnmower to maintain the cutting means or drain oil, remove fuel from the tank.
- B4. Replace faulty silencers.
- B5. Before use, always visually inspect the machine, especially to see that the cutting means, cutting-means bolts, and cutting-means assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged cutting means and cutting-means bolts in sets to preserve balance

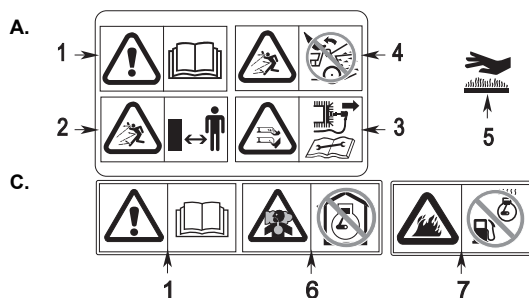
OPERATION

- C1. Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- C2. Mow only in daylight or in good artificial light.
- C3. If there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation.
- C4. Avoid operating the equipment in wet grass, where possible.
- C5. While mowing, always keep the safety distance to the cutting means, which is provided by the handle length.
- C6. Walk, never run. Do not let yourself be pulled by the pedestrian-controlled lawnmower.
- C7. Always be sure of your footing on slopes. Mow across the face of slopes, never up and down.
- C8. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- C9. Do not mow slopes of more than 20°.
- C10. Use extreme caution when pulling the pedestrian-controlled lawnmower towards you.
- C11. Stop the cutting means if the pedestrian-controlled lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the pedestrian-controlled lawnmower to and from the area to be mowed.
- C12. Never operate the pedestrian-controlled lawnmower with defective guards or cutting-means enclosure, or without safety devices such as discharge guard and/or grass catcher.
- C13. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.

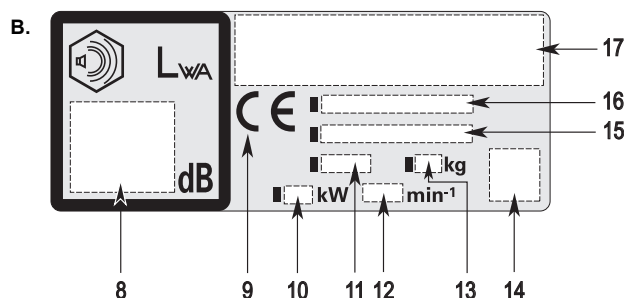
- C14. Disengage all cutting-means controls and drive clutch before starting the engine.
- C15. Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the cutting means.
- C16. Do not tilt the pedestrian-controlled lawnmower when starting the engine. Start the pedestrian-controlled lawnmower on a level surface, free of high grass or obstacles.
- C17. Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.
- C18. Never pick up or carry a pedestrian-controlled lawnmower while the engine is running.
- C19. Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:
 - Before any operation under the cutting-means enclosure or the discharge chute.
 - Before checking, cleaning, or working on the pedestrian-controlled lawnmower.
 - After striking a foreign object. Inspect the pedestrian-controlled lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the pedestrian-controlled lawnmower again.
 - If pedestrian-controlled lawnmower starts to vibrate abnormally, check immediately the cause of the vibration and perform the necessary repair.
- C20. Stop the engine in the following cases:
 - Whenever you leave the pedestrian-controlled lawnmower unattended.
 - Before refuelling.
 - When installing or removing the grass catcher.
 - Before adjusting the cutting height.
- C21. Close the fuel shut-off valve by turning the fuel shut-off valve.
- C22. Using any attachments other than those recommended by this manual may cause damage to your pedestrian-controlled lawnmower, and such damage will not be covered by your guarantee.
- C23. If the clip director is difficult to move or the lever will not lock fully:
 - With the engine off, lift the discharge guard and remove the grass clippings from around the shutter door.

MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

- D1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is an essential aid to user's safety and retaining a high level of performance.
- D2. Never store the equipment with petrol in the tank inside a building when vapours may reach an open flame, spark or high temperature source.
- D3. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- D4. To reduce the fire hazard, keep the pedestrian-controlled lawnmower, especially the engine and silencer, the petrol storage area as well, free of grass, leaves, or excessive grease. Do not leave containers of vegetable matters in or near a building.
- D5. If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors, with a cold engine.
- D6. Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- D7. Do not use the machine with worn or damaged parts. Parts must be replaced, not repaired. Replace worn or damaged parts with HONDA genuine parts. Cutting means must always bear the mark Honda and the reference number. Non equivalent quality parts may damage the machine and be prejudicial to your safety.
- D8. Wear thick gloves when removing or installing the cutting means, or when cleaning the cutting-means enclosure. When tightening or loosening the cutting-means bolts, use a wooden block to prevent the cutting means from rotating.
- D9. Always make sure the correct balance of the cutting means when sharpening.
- D10. It is advisable to use a loading platform or to seek the help of another person when loading or unloading the pedestrian-controlled lawnmower. When the pedestrian-controlled lawnmower is transported, make sure that it is in the horizontal position, close the fuel shut-off valve, disconnect the spark plug and secure the appliance with straps.
- D11. Check that the engine and the cutting means stop quickly when you release the cutting-means control. Have your dealer check the flywheel brake pad yearly or every 100 hours of operation, whichever comes first.



1. **Warning:** Read the owner's manual before using the pedestrian-controlled lawnmower.
2. Risk of projections: Keep third persons away from the area during use.
3. Risk of cuts. Rotating cutting means: Do not put hands or feet inside the cutting-means enclosure. Disconnect the spark plug cap before performing any operation of maintenance or repairs.
4. Do not operate without either discharge guard or grass catcher in place.
5. The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine.
6. The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
7. Petrol is highly flammable. Stop the engine before refuelling.



- B. IDENTIFICATION OF THE MACHINE
8. Sound power level
9. CE marking
10. Nominal power in kilowatt
11. Year of manufacture
12. Recommended engine speed in rpm
13. Mass in Kilograms (with empty tanks)
14. QR code
15. Serial number
16. Model - Type
17. Name and address of the manufacturer

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

ATTENTION :

Faute de respecter cette consigne de sécurité, on s'expose à des blessures graves ou à un endommagement sérieux de la tondeuse. Lire attentivement les instructions qui suivent avant de se servir de la tondeuse.

FORMATION

- A1. Lire attentivement les instructions avant d'utiliser la tondeuse à gazon. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2. Utiliser la tondeuse à gazon pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3. Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à gazon à des enfants ou des personnes non familiarisées avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon lorsque :
 - Des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
 - L'utilisateur a absorbé des médicaments ou des substances connus pour réduire les réflexes et la vigilance.
 - Lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, en cas d'orage par exemple.
- A5. Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

PRÉPARATION

- B1. Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- B2. Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, os, etc...).
- B3. **ATTENTION : DANGER !** L'essence est hautement inflammable.
 - Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue : éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune étincelle tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
 - Avant de pencher la tondeuse à gazon afin d'intervenir sur l'organe de coupe ou de vidanger l'huile, vider le réservoir de carburant.
- B4. Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5. Avant chaque utilisation, procéder à une vérification générale ; en particulier, s'assurer que l'organe de coupe, les vis de l'organe de coupe et l'assemblage d'organes de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer ensemble, l'organe de coupe et les vis de l'organe de coupe usés ou endommagés afin de préserver l'équilibrage.

UTILISATION

- C1. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les vapeurs nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2. Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- C3. En cas de conditions météorologiques défavorables, par exemple en cas d'orage, cesser de tondre.
- C4. Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- C5. Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, laquelle est donnée par la longueur du guidon.
- C6. Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- C7. Assurer ses pas dans les pentes. Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C8. Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- C9. Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
- C10. Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
- C11. Arrêter l'organe de coupe si la tondeuse doit être inclinée pour le transport et tous des déplacements entre les surfaces à tondre.
- C12. Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs ou l'enceinte de l'organe de coupe sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le protecteur d'éjection ou le bac de ramassage.
- C13. Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.

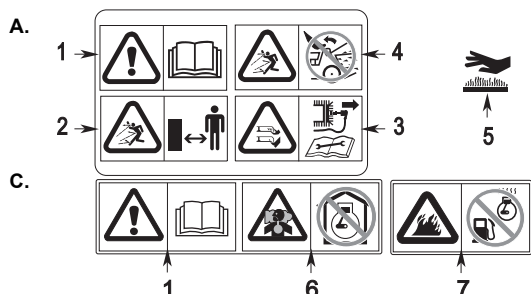
- C14. Avant de démarrer le moteur, désengager la commande de l'organe de coupe et l'embrayage d'avancement.
- C15. Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de l'organe de coupe.
- C16. Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
- C17. Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.
- C18. Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- C19. Arrêter le moteur et débrancher le capuchon de bougie dans les cas suivants :
 - Avant toute intervention sous l'enceinte de l'organe de coupe ou dans la goulotte d'éjection.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale. Rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C20. Arrêter le moteur dans les cas suivants :
 - Toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Lors de la pose ou de la dépose du bac de ramassage.
 - Avant de régler la hauteur de coupe.
- C21. Fermer le robinet et d'arrivée d'essence après chaque utilisation.
- C22. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre tondeuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.
- C23. Si le déplacement du sélecteur de mode de tonte est difficile ou si le levier ne se verrouille pas complètement :
 - Avec le moteur arrêté, soulever le protecteur d'éjection et retirer l'herbe coupée de la zone située autour de l'obturateur.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

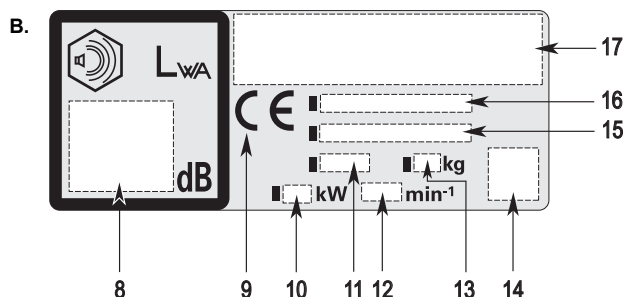
- D1. Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2. Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D3. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D4. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser tondeuse à gazon, en particulier le moteur et le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des surplus de graisse. Ne pas laisser de contenants de déchets végétaux dans ou à proximité d'un local.
- D5. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D6. Vérifier régulièrement le bac de ramassage pour rechercher toute trace d'usure ou de détérioration.
- D7. Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. L'organe de coupe doit toujours porter la marque Honda ainsi que la référence. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D8. Porter des gants épais pour la dépose et la pose de l'organe de coupe ou lors du nettoyage de l'enceinte de l'organe de coupe. Pour le serrage et desserrage des vis de l'organe de coupe, utiliser une cale en bois pour bloquer sa rotation.
- D9. Veiller au maintien de l'équilibrage de l'organe de coupe lors de son affûtage.
- D10. Il est recommandé d'avoir recours à une rampe de chargement ou de se faire aider par quelqu'un pour charger ou décharger la tondeuse à gazon. Transporter la tondeuse à gazon à l'horizontale, fermer le robinet d'essence, débrancher la bougie, et immobiliser la tondeuse à l'aide de sangles.
- D11. Vérifier que le moteur et l'organe de coupe s'arrêtent rapidement lorsque la commande de l'organe de coupe est relâchée. Demander au concessionnaire de vérifier le patin du frein de volant tous les ans ou toutes les 100 heures de fonctionnement, selon celle de ces deux valeurs qui est atteinte la première.

ETIQUETTES DE SÉCURITÉ

FR



1. **Avertissement** : Lire le manuel d'utilisateur avant l'utilisation de la tondeuse à gazon.
2. Risque de projection. Tenir les tierces personnes en dehors de la zone pendant l'utilisation.
3. Risque de coupe. Organe de coupe en rotation : Ne pas introduire les mains ni les pieds dans l'enceinte de l'organe de coupe. Débrancher le capuchon de bougie avant toute opération d'entretien ou de réparation.
4. Ne pas utiliser la tondeuse sans le déflecteur ou le collecteur d'herbe.
5. Dès le démarrage, le pot d'échappement devient très chaud et le reste après l'arrêt du moteur.
6. Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
7. L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.



B. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

8. Niveau de puissance acoustique
9. Marquage CE
10. Puissance nominale
11. Année de fabrication
12. Vitesse d'utilisation du moteur en tours par minute
13. Masse en kilogrammes (réservoirs vides)
14. Code QR
15. Numéro de série
16. Modèle - Type
17. Nom et adresse du constructeur

⚠️ WARNUNG :

Wenn diese Sicherheitsanweisungen missachtet werden, sind schwere Verletzungen oder Geräteschäden nicht auszuschießen. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen bitte aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

ANLEITUNG

- A1.** Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch des handgeführten Rasenmähers gründlich durch. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und Bedienung des Rasenmähers vertraut, bevor Sie diesen benutzen. Sie müssen in der Lage sein, den Motor rasch abzuschalten.
- A2.** Verwenden Sie den handgeführten Rasenmäher für den vorgesehenen Zweck, nämlich zum Mähen und Auffangen von Gras. Der Einsatz zu anderen Zwecken kann gefährlich sein oder zu Schäden am Gerät führen.
- A3.** Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die die Anleitung nicht kennen, den handgeführten Rasenmäher benutzen. Im Rahmen der lokalen Gesetzgebung kann ein Mindestalter für den Benutzer festgesetzt sein.
- A4.** Nie mähen, wenn:
- Sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere in der Nähe aufhalten.
 - Der Benutzer Medikamente eingenommen oder Substanzen verschluckt hat, die sein Urteils- bzw. Reaktionsvermögen nachweislich einschränken.
 - Gefahr durch schlechtes Wetter wie z. B. Gewitter oder einen Sturm besteht.
- A5.** Denken Sie immer daran, daß der Eigentümer oder Benutzer des Rasenmähers für Unfälle und Schäden haftet, die Dritten bzw. am Eigentum von Dritten entstehen.

VORBEREITUNG

- B1.** Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Benutzen Sie den Rasenmäher keinesfalls, wenn Sie keine Schuhe bzw. Sandalen tragen.
- B2.** Prüfen Sie die betreffende Rasenfläche zunächst gründlich und entfernen Sie eventuelle Fremdkörper, die durch den Rasenmäher aufgeschleudert werden könnten (Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen etc.).
- B3. ACHTUNG: GEFAHR!** Benzin ist feuergefährlich.
- Bewahren Sie Benzin in Behältern auf, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind.
 - Betanken Sie den Rasenmäher nur im Freien bei ausgeschaltetem Motor. Rauchen Sie nicht, während Sie mit Benzin umgehen.
 - Wenn der Motor in Betrieb oder noch warm ist, darf der Deckel des Benzintanks keinesfalls geöffnet bzw. Benzin eingefüllt werden.
 - Starten Sie den Motor nicht, wenn Benzin verschüttet wurde: entfernen Sie den Rasenmäher aus dem betreffenden Bereich und vermeiden Sie offene Flammen, solange sich das Benzin und die Dämpfe nicht verflüchtigt haben.
 - Verschießen Sie den Deckel des Tanks und Benzinbehälters wieder sorgfältig.
 - Entleeren Sie den Tank, bevor Sie den handgeführten Rasenmäher umdrehen, um die Schneide zu reinigen oder Öl abzulassen.
- B4.** Defekte Auspuffschalldämpfer müssen ausgetauscht werden.
- B5.** Vor jedem Einsatz muss das Gerät einer Sichtprüfung unterzogen werden; insbesondere müssen das Schneidwerkzeug, die Schrauben des Schneidwerkzeugs und die gesamte Schneidwerkzeugbaugruppe auf Verschleiß oder Schäden geprüft werden. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeugteile und Schrauben müssen immer bauteilweise ausgetauscht werden, damit keine Unwucht entsteht.

BEDIENUNGSELEMENTE UND BAUGRUPPEN

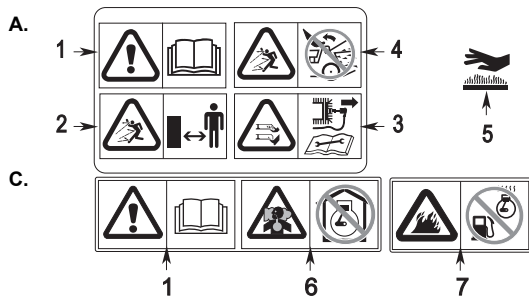
- C1.** Schalten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen ein, in denen sich schädliche Kohlenmonoxidgase ansammeln können.
- C2.** Benutzen Sie den Rasenmäher nur bei Tageslicht bzw. bei guter Beleuchtung.
- C3.** Wenn Gefahr durch schlechtes Wetter wie z. B. durch Gewitter oder Sturm besteht, den Betrieb sofort einstellen.
- C4.** Den Gerätebetrieb bei nassem Gras nach Möglichkeit vermeiden.
- C5.** Halten Sie beim Mähen immer ausreichenden Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein, der durch die Länge des Holms gegeben ist.
- C6.** Achten Sie darauf, daß Sie beim Mähen gehen und nicht laufen. Lassen Sie sich vom Rasenmäher nicht "vorwärtsziehen".
- C7.** Achten Sie in abschüssigem Gelände auf einen sicheren Schritt. Mähen Sie quer zum Hang und keinesfalls in auf- oder absteigender Richtung.
- C8.** Bei Richtungswechseln in abschüssigem Gelände ist besondere Vorsicht geboten.
- C9.** Bei mehr als 20° Gefälle darf der Rasenmäher nicht eingesetzt werden.
- C10.** Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen.
- C11.** Wenn der Rasenmäher gekippt werden muss, um andere Flächen als Gras zu überqueren und um von einer Rasenfläche zur nächsten zu gelangen, muss das Schneidwerkzeug abgeschaltet werden.
- C12.** Der Rasenmäher darf keinesfalls benutzt werden, wenn die Schutzvorrichtungen oder die Schneidwerkzeugabdeckung beschädigt sind oder Sicherheitsteile wie der Auswurfdeckel und/oder die Grasfangeinrichtung fehlen.

- C13.** Die Einstellung des Motorreglers darf keinesfalls verändert werden. Achten Sie darauf, daß der Motor nicht überdreht.
- C14.** Rücken Sie das Stellteil für das Schneidwerkzeug und die Antriebskupplung aus, bevor Sie den Motor starten.
- C15.** Schalten Sie den Motor vorsichtig gemäß Anleitung und halten Sie Ihre Füße vom Schneidwerkzeug fern.
- C16.** Der Rasenmäher darf beim Starten nicht gekippt werden. Schalten Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche ein, auf der sich weder Hindernisse noch hohes Gras befinden.
- C17.** Hände und Füße müssen sich in ausreichendem Abstand zu rotierenden Teilen befinden. Halten Sie immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand zur Auswurfrinne.
- C18.** Der Rasenmäher darf keinesfalls angehoben oder transportiert werden, solange der Motor in Betrieb ist.
- C19.** In folgenden Fällen müssen der Motor abgestellt und der Zündkerzenstecker gezogen werden:
- Vor jeglichen Arbeiten unter der Schneidwerkzeugabdeckung oder am Auswurfkanal.
 - Vor der Reinigung, Überprüfung oder Reparatur des Rasenmähers.
 - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. In diesem Fall muß der Rasenmäher auf eventuelle Beschädigungen überprüft werden. Vor dem erneuten Einsatz des Gerätes sind die erforderlichen Reparaturen auszuführen.
 - Wenn der Rasenmäher in anormaler Weise vibriert. Die Ursache der Vibrationen muß sofort ermittelt und beseitigt werden.
- C20.** In folgenden Fällen ist der Motor abzuschalten:
- Immer wenn der Rasenmäher nicht beaufsichtigt ist.
 - Vor dem Auftanken.
 - Beim An- und Abbauen der Grasfangeinrichtung.
 - Vor dem Einstellen der Schnitthöhe.
- C21.** Den Benzinbehälter schließen.
- C22.** Eine Verwendung von Zubehör, das nicht von Honda empfohlen wurde, kann zu Schäden an Ihrer rasenmäher führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.
- C23.** Wenn sich der Clip Director schwer bewegen oder der Hebel nicht vollständig verriegeln lässt:
- Heben Sie bei ausgeschaltetem Motor den Auswurfdeckel an und entfernen Sie die Grasreste von der Umgebung der Verschlussklappe.

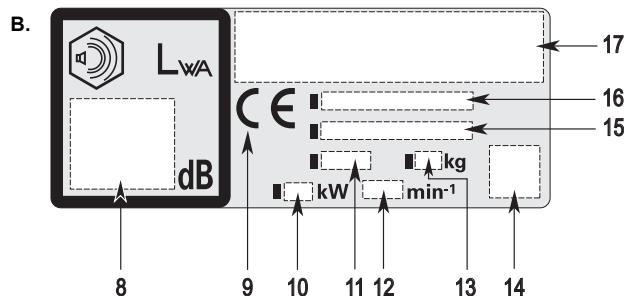
WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

- D1.** Um sichere Einsatzbedingungen zu gewährleisten, müssen sämtliche Schrauben und Muttern angezogen sein. Die regelmäßige Wartung des Rasenmähers ist eine wesentliche Voraussetzung für die Erhaltung der Sicherheit und Leistung des Gerätes.
- D2.** Der Rasenmäher darf keinesfalls mit gefülltem Tank in einem Raum gelagert werden, wo die Benzindämpfe mit einer offenen Flamme, Funken oder einer starken Wärmequelle in Kontakt kommen könnten.
- D3.** Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in einem Raum unterbringen.
- D4.** Halten Sie den handgeführten Rasenmäher, insbesondere den Motor und den Geräuschdämpfer sowie den Tankaufnahmehereich, zur Reduzierung der Brandgefahr frei von Gras, Blättern oder größeren Mengen an Schmierfett. Lagern Sie Container mit Gartenabfällen nicht in einem geschlossenen Raum oder in unmittelbarer Umgebung eines Raumes.
- D5.** Wenn der Kraftstofftank entleert werden muß, so darf dies nur im Freien und bei kaltem Motor geschehen.
- D6.** Die Grasfangeinrichtung in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß oder Beschädigungen prüfen.
- D7.** Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn Teile beschädigt oder abgenutzt sind. Die Teile dürfen nicht repariert, sondern müssen ausgetauscht werden. Verwenden Sie dazu Originalteile von Honda. Das Schneidwerkzeug muss immer mit der Marke Honda und der Referenznummer gekennzeichnet sein. Teile anderer Güte können zu Schäden am Gerät führen und Ihre Sicherheit beeinträchtigen.
- D8.** Zum An- oder Abbauen des Schneidwerkzeugs oder zum Reinigen der Schneidwerkzeugabdeckung dicke Handschuhe tragen. Zum Festziehen und Lösen der Schrauben am Schneidwerkzeug mit einem Holzklötzchen verhindern, dass sich das Schneidwerkzeug mitdreht.
- D9.** Achten Sie beim Schärfen des Schneidwerkzeugs immer auf Gleichmäßigkeit.
- D10.** Es wird empfohlen, zum Laden oder Entladen des handgeführten Rasenmähers eine Hebebühne zu verwenden oder sich von einer anderen Person helfen zu lassen. Achten Sie beim Transport des handgeführten Rasenmähers darauf, dass er sich in der horizontalen Position befindet, schließen Sie das Kraftstoffabsperventil, ziehen Sie die Zündkerzenstecker ab und sichern Sie das Gerät mit Gurten.
- D11.** Stellen Sie sicher, dass der Motor und das Schneidwerkzeug schnell anhalten, wenn Sie das Stellteil für das Schneidwerkzeug loslassen. Lassen Sie den Schwungrad-Bremsbelag beim Händler jedes Jahr bzw. nach jeweils 100 Betriebsstunden überprüfen. Der jeweils frühere Zeitpunkt ist dabei ausschlaggebend.

AUFKLEBER SICHERHEITSHINWEISE



- 1. Warnung:** lesen Sie vor dem Benutzen des Rasenmähers die Bedienungsanleitung genau durch.
- 2.** Gefährdung von Personen. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
- 3.** Schnittgefahr. Gefahr durch umlaufende Schneidwerkzeuge: Hände und Füße von der Schneidwerkzeugabdeckung fernhalten. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker vor allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten.
- 4.** Nicht ohne prallblech oder grasfangsack verwenden.
- 5.** Der Auspuffkopf wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors eine gewisse Zeit lang heiß.
- 6.** Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.
- 7.** Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

**B. TYPENSCHILD DER MASCHINE**

- 8.** Schall-Leistungspegel
- 9.** CE-Zeichen
- 10.** Nennleistung
- 11.** Herstellungsjahr
- 12.** Motordrehzahl in Umdrehungen pro Minute
- 13.** Gewicht in Kilogramm (bei leeren Tanks)
- 14.** QR-Code
- 15.** Seriennummer
- 16.** Modelle - Typenbezeichnung
- 17.** Name und Anschrift des Herstellers

ATTENZIONE :

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare gravi infortuni o danni alla macchina.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima di procedere all'utilizzo della macchina.

ISTRUZIONI

- A1. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il rasaerba. Prima di utilizzare la rasaerba, prendere familiarità con l'uso corretto e con i comandi. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
- A2. Utilizzare il rasaerba per lo scopo previsto, ovvero per tagliare l'erba e raccogliarla. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe risultare pericoloso o danneggiare la macchina.
- A3. Non permettere mai a bambini o a persone che non conoscano le presenti istruzioni di utilizzare il rasaerba. Può esistere una normativa locale che fissa un'età limite per l'utente.
- A4. Non utilizzare la rasaerba quando:
 - Nelle vicinanze ci sono persone, soprattutto bambini, o animali.
 - L'operatore ha ingerito farmaci o sostanze che possono influenzare negativamente le capacità di riflesso e di controllo.
 - Il rasaerba è soggetto a rischi causati da condizioni meteorologiche avverse, come lampi o temporali.
- A5. Non dimenticare che il proprietario o l'utente sono responsabili di eventuali incidenti o rischi a danno di terze persone o dei loro beni.

PREPARAZIONE

- B1. Indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi durante la rosatura. Non usare la macchina se si è a piedi nudi o se si calzano sandali.
- B2. Ispezionare minuziosamente la zona da rasare per eliminare qualsiasi oggetto estraneo che potrebbe essere schizzato via dalla macchina (pietre, pezzi di legno, fil di ferro, ossi, ecc.).
- B3. **ATTENZIONE : PERICOLO !** La benzina è una sostanza altamente infiammabile.
 - Conservare il carburante in appositi recipienti.
 - Fare il pieno di benzina rigorosamente all'aperto, prima di avviare il motore, e fare attenzione a non fumare durante questa operazione o mentre si maneggia il carburante.
 - Non togliere mai il tappo del serbatoio del carburante, né fare il pieno quando il motore è in funzione o è ancora caldo.
 - Non avviare il motore se si è rovesciata della benzina: allontanare la rasaerba dalla zona in cui si è rovesciato il carburante e fare attenzione a non provocare combustioni finché il carburante non è evaporato e i vapori non si sono dissolti.
 - Chiudere bene il serbatoio e il recipiente stringendo opportunamente i tappi.
 - Prima di inclinare il rasaerba per eseguire la manutenzione della lama o per scaricare l'olio, rimuovere il carburante dal serbatoio.
- B4. Sostituire i silenziatori del tubo di scarico se difettosi.
- B5. Prima di qualsiasi utilizzo, eseguire sempre un'ispezione visiva della macchina; in particolare controllare lo stato d'uso delle lame, dei bulloni di fissaggio e del gruppo di taglio per assicurarsi che non vi siano segni di usura o danni. Sostituire lame e bulloni danneggiati in blocco per garantire un adeguato bilanciamento.

UTILIZZO

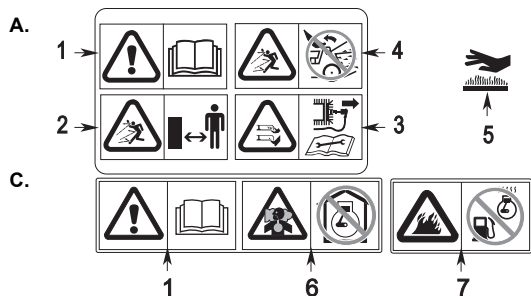
- C1. Non attivare il motore in uno spazio limitato dove possono accumularsi fumi pericolosi di monossido di carbonio.
- C2. Tagliare l'erba soltanto alla luce del sole o con luce artificiale buona.
- C3. Se c'è rischio di maltempo (p.es. fulmini, temporale), cessare il lavoro.
- C4. Evitare di far funzionare l'apparecchiatura sull'erba bagnata, se possibile.
- C5. Durante il lavoro, tenersi sempre a distanza di sicurezza dalla parte tagliente, distanza data dalla lunghezza del manubrio.
- C6. Avanzare camminando, mai di corsa. Non lasciarsi tirare dal rasaerba, che deve essere controllato dall'operatore.
- C7. Assicurarsi di essere sempre stabile sulle gambe quando ci si trova su un pendio. Tagliare l'erba andando di traverso al pendio, mai su e giù.
- C8. Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione su un pendio.
- C9. Non tagliare l'erba su pendii inclinati di più di 20°.
- C10. Prestare la massima attenzione quando si tira verso di sé il rasaerba.
- C11. Arrestare la lama se il rasaerba deve essere inclinato per essere trasportato attraversando superfici che non siano erbose, o per portarlo da e verso l'area da tagliare.
- C12. Non attivare mai il rasaerba se le protezioni o il carter del gruppo di taglio sono difettosi, o senza i dispositivi di sicurezza come il protettore anti-scarica e/o il sacco di raccolta.

- C13. Non cambiare la posizione del regolatore del motore, e non far girare il motore a velocità eccessiva.
- C14. Staccare tutti i comandi della lama e la frizione prima di avviare il motore.
- C15. Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni, e con i piedi ben distanti dalla lama.
- C16. Non inclinare il rasaerba quando si avvia il motore. Mettere in moto il rasaerba su una superficie piana, libera da erba alta e sgombra da ostacoli.
- C17. Tenere mani e piedi a distanza dalle parti rotanti. Non avviare il motore stando davanti all'apertura di scarico.
- C18. Non sollevare o trasportare mai un rasaerba col motore acceso.
- C19. Arrestare il motore e scollegare il filo della candela nei seguenti casi:
 - Prima di qualsiasi intervento sotto il carter del gruppo di taglio o sotto il deflettore dell'erba.
 - Prima di controllare, pulire, o lavorare sul rasaerba.
 - Dopo avere urtato un corpo estraneo. Verificare che il rasaerba non sia danneggiato ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviare ed utilizzare nuovamente il rasaerba.
 - Se il rasaerba inizia a vibrare in modo anomalo, controllare immediatamente la causa della vibrazione ed eseguire la riparazione necessaria.
- C20. Arrestare il motore nei casi seguenti:
 - Ogniqualvolta si lascia il rasaerba incustodito.
 - Prima di un rifornimento di carburante.
 - Quando si aggancia o si rimuove il sacco di raccolta.
 - Prima di regolare l'altezza del taglio.
- C21. Chiudere il rubinetto carburante girandolo.
- C22. Utilizzare qualsiasi altro accessorio diverso da quelli raccomandati in questo manuale può danneggiare il rasaerba - tale danno non è coperto dalla garanzia.
- C23. Se il selettore Clip Director è difficile da spostare o se la leva non si blocca completamente:
 - A motore spento, sollevare il protettore anti-scarica e rimuovere i residui di erba attorno all'apertura dell'otturatore.

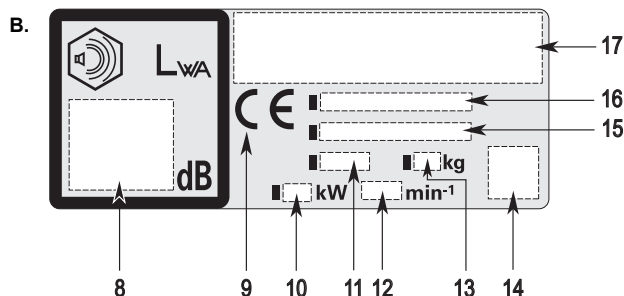
MANUTENZIONE, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

- D1. Per garantire condizioni di utilizzo sicure, controllare che dadi e viti siano sempre serrati. Una manutenzione costante è fondamentale ai fini della sicurezza e del livello di rendimento.
- D2. Non lasciare mai la rasaerba con del carburante residuo nel serbatoio in un locale in cui i vapori della benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una potente fonte di calore.
- D3. Lasciar raffreddare il motore prima di sistemare la rasaerba in qualsiasi locale.
- D4. Per ridurre i rischi di incendio, rimuovere eventuali foglie, fili d'erba e accumuli di grasso dal rasaerba e in particolare dal motore, dalla marmitta di scarico e dalla zona di stoccaggio del carburante. Non lasciare contenitori di resti vegetali all'interno o nelle vicinanze di un locale.
- D5. Se il serbatoio del carburante deve essere vuotato, eseguire tale operazione all'esterno e a motore freddo.
- D6. Sottoporre il raccogliherba a ispezioni frequenti, per evidenziare eventuali tracce di usura o di deterioramento.
- D7. Non utilizzare la macchina se alcuni dei suoi pezzi dovessero essere danneggiati o consumati. In tal caso i pezzi devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare soltanto pezzi originali Honda. Le lame devono sempre recare il marchio Honda e il relativo numero di riferimento. Pezzi di qualità differente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza dell'utente.
- D8. Indossare guanti spessi durante la rimozione o l'installazione della lama o durante la pulitura dell'alloggiamento della lama. Durante il serraggio o l'allentamento dei bulloni della lama, impiegare uno spessore di legno per bloccare la rotazione.
- D9. Durante l'operazione di affilatura della lama, fare attenzione a un corretto bilanciamento.
- D10. Si raccomanda di usare un piano di carico o di farsi aiutare da un'altra persona per caricare e scaricare il rasaerba. Per trasportare il rasaerba, assicurarsi che sia in posizione orizzontale, chiudere il rubinetto della benzina, scollegare la candela e bloccarlo con delle cinghie.
- D11. Controllare che il motore e le lame si arrestino rapidamente quando si rilascia il comando di controllo delle lame. Una volta all'anno, oppure ogni 100 ore di funzionamento, chiedere al rivenditore di verificare il pattino del freno del volano, a seconda dell'evento che si verifica per primo.

ETICHETTE DI SICUREZZA



1. **Attenzione:** leggere il libretto di uso e manutenzione prima di usare la rasaerba.
2. Rischio di proiezioni. Tenere lontano terze persone d'all'area durante l'uso.
3. Rischio di tagli. Rotazione delle lame: Evitare di mettere mani o piedi all'interno dell'alloggiamento lame. Scollegare il cappuccio della candela prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Non utilizzare senza deflettore o sacco raccogliherba.
5. Durante il funzionamento, il silenziatore diventa molto caldo e lo rimane per un certo tempo anche dopo l'arresto del motore.
6. Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
7. La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.



B. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

8. Livello di potenza acustica
9. Marcatura CE
10. Potenza nominale in chilowatt
11. Anno di produzione
12. Velocità di funzionamento del motore in giri al minuto
13. Massa in chilogrammi (a serbatoio vuoto)
14. Codice QR
15. Numéro de série
16. Modello - Tipo
17. Nome e indirizzo del costruttore

WAARSCHUWING :

Door niet aan deze veiligheidsinstructies te voldoen, kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur.
Lees de veiligheidsinstructies hieronder nauwkeurig voor het bedienen van de machine.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET MAAIEN

- A1.** Lees de instructies zorgvuldig door alvorens de maaier met meelopende bestuurder te gebruiken. Zorg ervoor alle bedieningsorganen en het juiste gebruik ervan te kennen voor u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u de motor snel kunt afzetten.
- A2.** Gebruik de maaier met meelopende bestuurder alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen, het maaien en opvangen van gras. Elk ander gebruik kan gevaarlijk zijn of schade aan de machine veroorzaken.
- A3.** Sta nooit toe dat kinderen of mensen die deze instructies niet kennen de maaier met meelopende bestuurder bedienen. In sommige landen is het verboden kinderen onder een bepaalde leeftijd een grasmaaimachine te laten bedienen.
- A4.** Maai nooit wanneer:
- Er mensen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- De gebruiker medicijnen of andere stoffen heeft gebruikt die het beoordelings- of reactievermogen beïnvloeden.
- Er is slecht weer op komst, zoals onweer of storm.
- A5.** Houd in gedachte dat de eigenaar of de gebruiker verantwoordelijk is voor eventuele ongevallen, ongemak of schade veroorzaakt aan andere personen of hun eigendommen.

VOORBEREIDING OP HET GEBRUIK

- B1.** Draag tijdens het maaien degelijk schoeisel en een lange broek. Maai nooit blootsvoets of op open schoeisel.
- B2.** Controleer, voor u gaat maaien het te maaien veld zorgvuldig op alle voorwerpen welke door de maaier kunnen worden weggeslingerd (stenen, takken, draad, speelgoed enz.) en verwijder deze.
- B3. WAARSCHUWING:** Benzine is zéér brandbaar!
- Sla benzine alleen op in jerrycans welke voor dat doel gemaakt zijn.
- Vul alleen buiten benzine bij, en alléén met stilstaande motor. Rook niet tijdens het bijvullen of tijdens het anderszins omgaan met benzine.
- Draai nooit de tankdop van de tank met draaiende motor of zolang de motor nog heet is.
- Start, wanneer u benzine heeft gemorst, de motor niet voor u de machine heeft verplaatst en droog gemaakt. Voorkom vuur en vonkvorming tot alle benzinedampen verdwenen zijn.
- Draai de tankdop en de dop van de jerrycan stevig vast.
- Verwijder de brandstof uit de brandstoftank alvorens de maaier met meelopende bestuurder te kantelen om het maaimes te onderhouden of olie af te tappen.
- B4.** Vervang defecte geluiddempers.
- B5.** Voer voor het gebruik van de maaier altijd een visuele controle uit om te controleren of het mes, de mesbouten en de meshouder niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde machine en mesbouten in sets om balans te behouden.

GEBRUIK

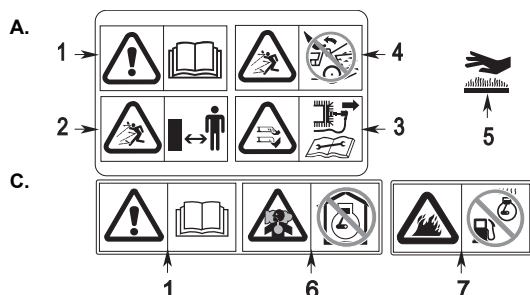
- C1.** Laat de motor niet draaien in een besloten ruimte waarin het levensgevaarlijke koolstofmonoxide zich kan ophopen.
- C2.** Maai alleen bij daglicht of in goed kunstlicht.
- C3.** Ga niet maaien als er kans is op slecht weer, zoals onweer of storm.
- C4.** Vermijd indien mogelijk het maaien van nat gras.
- C5.** Blijf tijdens het maaien altijd op de veilige afstand van het maaimes, zoals aangegeven door de lengte van de stuurboom.
- C6.** Maai op een wandeltempo, ga nooit rennen. Laat u niet trekken door de maaier.
- C7.** Zorg dat u op een helling altijd voldoende steun voor uw voeten hebt. Maai altijd dwars op de helling, nooit op een neer.
- C8.** Wees heel voorzichtig wanneer u op een helling van richting verandert.
- C9.** Maai niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.
- C10.** Wees heel voorzichtig wanneer u de maaier met meelopende bestuurder naar u toe trekt.
- C11.** Zet het maaimes stil wanneer u de maaier met meelopende bestuurder gekanteld over andere ondergronden dan gras beweegt en wanneer u met de voorwielen van de grond van en naar een gazon rijdt.
- C12.** Gebruik de maaier met meelopende bestuurder nooit wanneer het maaidek of een afschermplaat is beschadigd of wanneer veiligheidsvoorzieningen zoals een uitwerpkap en/of grasvangzak ontbreken.

- C13.** Breng geen wijzigingen aan in de afstelling van de toerentalregelaar en laat de motor niet overtoeren.
- C14.** Schakel zowel de maimeskoppeling als de aandrijvingskoppeling uit voordat u de motor start.
- C15.** Start de motor volgens de instructies en blijf daarbij met uw voeten weg bij het maaimes.
- C16.** Kantel de maaier met meelopende bestuurder niet wanneer u de motor start. Start de maaier met meelopende bestuurder altijd op een vlakke ondergrond die vrij is van hoog gras of obstakels.
- C17.** Blijf met uw handen uit de buurt van de draaiende delen. Start de motor niet terwijl u voor de uitwerpopening staat.
- C18.** Til de maaier met meelopende bestuurder nooit op met een draaiende motor en draag hem nooit terwijl de motor draait.
- C19.** Zet de motor af en verwijder de bougiekap van de bougie in de volgende gevallen:
- Voordat u werkzaamheden onder het maaidek of aan de uitwerptunnel verricht.
- Voordat u de maaier met meelopende bestuurder controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert.
- Nadat het maaimes een voorwerp heeft geraakt. Inspecteer de maaier met meelopende bestuurder op schade en repareer deze voordat u hem weer start en gebruikt.
- Als de maaier met meelopende bestuurder abnormaal trilt, stel dan onmiddellijk de oorzaak van de trillingen vast en voer de vereiste reparatie uit.
- C20.** Zet de motor af in de volgende gevallen:
- Wanneer u de maaier met meelopende bestuurder onbeheerd achterlaat.
- Voordat u brandstof bijvult.
- Wanneer u de grasvangzak plaatst of verwijderd.
- Voordat u de maaihogte verstelt.
- C21.** Sluit de benzinekraan door deze te draaien.
- C22.** Het gebruik van andere dan de aanbevolen accessoires kan resulteren in schade aan uw maaier met meelopende bestuurder. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de garantie van de machine.
- C23.** Als de Clip Director niet soepel beweegt of de hendel niet volledig vergrendelt:
- Beweeg met de motor uit de uitwerpkap omhoog en verwijder de grasresten rond de afsluitklep.

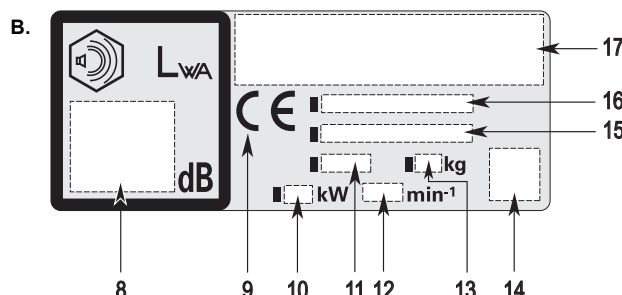
ONDERHOUD, OPSLAG EN VERVOER

- D1.** Houd alle bouten, moeren en schroeven goed vastgedraaid, zodat de maaier veilig blijft om te gebruiken. Regelmatig onderhoud is essentieel om de maaier in een veilige en goedwerkende toestand te houden.
- D2.** Zet uw maaier nooit weg met benzine in de tank, wanneer eventuele benzinedamp in contact kan komen met een open vlam, vonk of andere bron van hoge temperatuur.
- D3.** Laat de motor afkoelen voor u de machine in een afgesloten ruimte opbergt.
- D4.** Voorkom brand; houd de maaier met meelopende bestuurder (met name de motor en uitlaatdemper) en de plaats waar u de brandstof voor de maaier bewaart vrij van gras, bladeren of overtollig vet. Sla geen compost o.i.d. op in de nabijheid van de jerrycans en/of de machine.
- D5.** Wanneer u de benzinetank wilt aftappen, moet dit buiten gebeuren, met koude motor.
- D6.** Controleer het grasvangsysteem regelmatig op slijtage of beschadiging.
- D7.** Gebruik de machine niet met beschadigde of versleten onderdelen. Onderdelen moeten worden vervangen, niet gerepareerd. Gebruik altijd originele Honda-onderdelen. Maaimessen moeten altijd voorzien zijn van het merkteken Honda en het referentienummer. Niet gelijkwaardige onderdelen kunnen schade veroorzaken aan de machine en uw veiligheid nadelig beïnvloeden.
- D8.** Draag dikke werkhandschoenen wanneer u het mes (de) monteert en bij het schoonmaken van het maaidek.
Bij het vastmaken of losmaken van de mesbouten, moet u een houten blok gebruiken om te voorkomen dat het mes draait.
- D9.** Zorg altijd dat het mes goed in balans blijft wanneer u het mes splijpt.
- D10.** Het wordt aanbevolen om een laadplatform te gebruiken of iemand anders om hulp te vragen bij het laden of lossen van de maaier met meelopende bestuurder. Als de maaier met meelopende bestuurder moet worden vervoerd, plaats deze dan altijd horizontaal, sluit de benzinekraan, neem de kap van de bougie en zet de machine vast met slobberbanden.
- D11.** Controleer of de motor en het mes snel stoppen als u het besturingselement van het mes vrijgeeft. Laat uw dealer jaarlijks of elke 100 bedrijfsuren, om het even welke het eerste komt, remblok van het vliegwielt controleren.

VEILIGHEIDSSTICKERS



- 1. Waarschuwing:** lees de gebruikershandleiding voor u deze maaier met meelopende bestuurder gebruikt.
- 2.** Gevaar voor wegschietende voorwerpen. Houd overige personen uit de buurt tijdens het gebruik van deze maaier.
- 3.** Risico op snijwonden. Draaiend mes: steek uw hand of voet niet in het maaidek. Neem de bougiekap van de bougie voor u onderhoud of reparaties aan de machine uitvoert.
- 4.** Niet gebruiken uitwerpkoker je of grasopvangbak.
- 5.** De geluiddemper wordt tijdens het bedrijf zeer heet en blijft dat nog enige tijd nadat de motor is uitgeschakeld.
- 6.** De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.
- 7.** Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.

**B. IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE**

- 8.** Geluidsniveau
- 9.** EG-merkteken
- 10.** Nominale vermogen in kW
- 11.** Productiejaar
- 12.** Motortoerental in omw./min.
- 13.** Gewicht in kg (met lege tanks)
- 14.** QR-code
- 15.** Serienummer
- 16.** Model - Type
- 17.** Naam en adres van de fabrikant

⚠ ADVERTENCIA :

El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede provocar riesgos graves y daños al equipo. Lea minuciosamente las instrucciones de seguridad siguientes antes de operar la máquina.

FORMACIÓN

- A1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el cortacésped. Familiarizarse con la correcta utilización y con los mandos del cortacésped antes de utilizarlo. Saber parar rápidamente el motor.
- A2. Utilice el cortacésped para realizar las tareas que le son propias, es decir, segar y recoger la hierba. Cualquier otro uso puede resultar peligroso o provocar un deterioro de la máquina.
- A3. Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que la normativa local determine una edad mínima para el usuario.
- A4. No utilizar el cortacésped cuando:
 - Se encuentren cerca personas, y más concretamente niños, así como animales
 - El usuario haya ingerido medicamentos o productos con conocidos efectos de disminuir sus reflejos y capacidad de vigilancia
 - Exista riesgo de climatología adversa, como relámpagos o tormenta.
- A5. No olvidar que el propietario o el usuario es responsable de los accidentes o de los riesgos en que incurran sus bienes o terceros.

PREPARACIÓN

- B1. Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos durante el corte. No utilizar nunca el material estando descalzo o llevando sandalias.
- B2. Inspeccionar minuciosamente la zona a cortar y eliminar todo objeto extraño que pudiera lanzar la máquina, tales como piedras, trozos de madera o de huesos, alambre, etc.
- B3. ¡ ATENCIÓN: PELIGRO ! la gasolina es altamente inflamable.
 - Almacenar el carburante en recipientes especialmente previstos para tal efecto.
 - Llenar el depósito solamente a la intemperie y antes de arrancar el motor; no fumar mientras se procede a esta operación o a cualquier manipulación de carburante.
 - No quitar nunca el tapón del depósito de carburante, y sobre todo no llenarlo nunca, mientras el motor esté en marcha o permanezca caliente.
 - No arrancar el motor si se ha derramado gasolina: alejar el cortacésped de la zona en la que se ha derramado el carburante, y no provocar ningún encendido mientras no se haya evaporado el carburante y no se hayan disipado los vapores.
 - Cerrar correctamente el depósito y el recipiente, apretando convenientemente los tapones.
 - Antes de inclinar el cortacésped para realizar tareas de mantenimiento de la cuchilla de corte o para drenar el aceite, vacíe el combustible del depósito.
- B4. Sustituir los silenciadores de escape defectuosos.
- B5. Antes de cada utilización, proceder siempre a una comprobación general de la máquina, especialmente de la cuchilla, pernos de sujeción de la cuchilla y conjunto de corte para asegurarse de que no se encuentran desgastados ni deteriorados. Para conservar el equilibrio, la cuchilla y sus pernos de sujeción desgastados o dañados se deben sustituir en conjunto.

UTILIZACIÓN

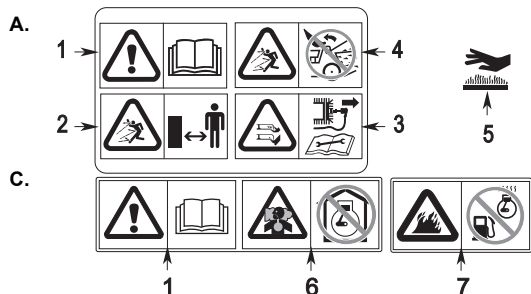
- C1. No opere el motor en un lugar cerrado donde puedan acumularse los peligrosos gases de monóxido de carbono.
- C2. Corte la hierba solo de día o bajo una buena luz artificial.
- C3. Si existe el riesgo de condiciones meteorológicas adversas, como relámpagos o tormentas, deje de trabajar.
- C4. Siempre que sea posible, evite utilizar el equipo en hierba mojada.
- C5. Cuando siegue, conserve siempre la distancia de seguridad respecto a las cuchillas de corte, determinada por la longitud del manillar.
- C6. Camine, no corra. No se deje arrastrar por el cortacésped.
- C7. Mantenga siempre el equilibrio en las pendientes. Siegue siempre a través de la superficie de la cuesta, nunca hacia arriba ni hacia abajo.
- C8. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.
- C9. No siegue en pendientes de más de 20° de inclinación.
- C10. Extreme las precauciones al tirar hacia usted del cortacésped.
- C11. Pare las cuchillas de corte si tiene que inclinar el cortacésped para cruzar superficies que no son de hierba, así como también al transportarlo hacia y desde la zona donde se va a cortar la hierba.
- C12. Nunca trabaje con el cortacésped si las protecciones o el cárter de corte presentan defectos, ni sin los mecanismos de protección como el protector de descarga y/o la bolsa de recogida.

- C13. No cambie los ajustes del regulador del motor ni sobreacelere el motor.
- C14. Desacople todos los controles de la cuchilla de corte y el embrague de accionamiento antes de arrancar el motor.
- C15. Arranque el motor cuidadosamente siguiendo las instrucciones y con los pies alejados de la cuchilla de corte.
- C16. No incline el cortacésped al arrancar el motor. Arranque el cortacésped sobre una superficie plana, sin obstáculos ni hierba alta.
- C17. Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. No arranque el motor si está de pie delante de la abertura de tobera de eyección.
- C18. Nunca levante ni transporte el cortacésped con el motor en marcha.
- C19. Pare el motor y desconecte el cable de bujía en los siguientes casos:
 - Antes de realizar cualquier operación debajo del cárter de corte o del túnel de eyección.
 - Antes de revisar, limpiar o trabajar con el cortacésped.
 - Si el cortacésped ha golpeado contra algún objeto. Inspeccione posibles daños en el cortacésped y efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a arrancarlo y seguir trabajando.
 - Si el cortacésped comienza a vibrar de manera anormal, busque inmediatamente la causa de la vibración y realice las reparaciones necesarias.
- C20. Pare el motor en los siguientes casos:
 - Cada vez que deje el cortacésped desatendido.
 - Antes de repostar.
 - Al montar o desmontar la bolsa de recogida.
 - Antes de ajustar la altura de corte.
- C21. Cierre la llave de carburante girándola.
- C22. El uso de accesorios distintos a los recomendados en este manual puede causar daños en el cortacésped que no quedarán cubiertos por la garantía.
- C23. Si resulta difícil mover el Clip Director o la palanca no se bloquea completamente:
 - Con el motor apagado, levante el protector de descarga y retire la hierba cortada de la zona de la puerta de persiana.

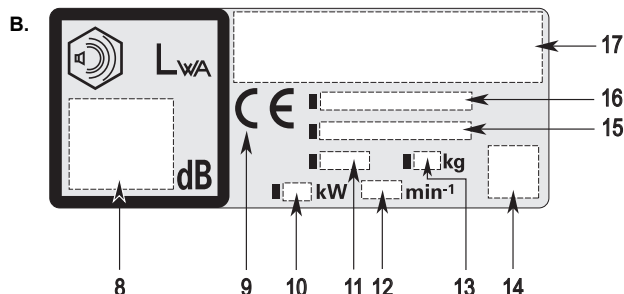
MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- D1. Mantener apretados todos los tornillos y todas las tuercas con el fin de asegurar condiciones seguras de utilización. Un mantenimiento periódico resulta esencial para la seguridad y para que se mantenga el nivel de prestaciones.
- D2. No almacenar nunca el cortacésped con carburante en el depósito, en un local en el que los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuente de fuerte calor.
- D3. Esperar a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en cualquier local.
- D4. Para reducir el peligro de incendios, mantenga el cortacésped, especialmente el motor, el silenciador y también la zona de almacenaje de la gasolina, limpios de hierba, hojas o acumulaciones de grasa. No dejar contenedores de residuos vegetales dentro o cerca de un local.
- D5. Si se debe proceder al vaciado del depósito de carburante, hacerlo fuera y estando frío el motor.
- D6. Comprobar con frecuencia que el recogedor no presenta señal alguna de desgaste o deterioro.
- D7. No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas. Éstas han de ser substituidas y no reparadas. Usar repuestos de origen Honda. Las cuchillas deben llevar siempre la marca Honda y el número de referencia. Piezas que no sean de la misma calidad pueden deteriorar la máquina y perjudicar su seguridad.
- D8. Utilizar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla y para limpiar el cárter de la cuchilla. Para apretar o aflojar los pernos de la cuchilla, utilizar un bloque de madera para impedir que gire la cuchilla.
- D9. Vigilar que se mantenga equilibrada la cuchilla al afilarla.
- D10. Es recomendable utilizar una plataforma de carga, o bien solicitar la ayuda de otra persona, cuando deba cargarse o descargarse el cortacésped. Si debe transportar el cortacésped, compruebe que se encuentra en posición horizontal, cierre la llave de carburante, desconecte la bujía y asegúrelo con correas.
- D11. Comprobar que el motor y la cuchilla se detienen rápidamente cuando se suelta el control de la cuchilla. Pedir al concesionario que compruebe la pastilla de freno del volante de inercia anualmente o cada 100 horas de funcionamiento, lo que primero ocurra.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD



1. **Precaución:** lea el manual de instrucciones antes de utilizar el cortacésped.
2. Riesgo de proyecciones. Mantenerse alejado de personas al utilizar el cortacésped.
3. Riesgo de cortes. Cuchilla giratoria: No colocar manos o pies dentro del cárter de la cuchilla. Desconectarse de la bujía antes de proceder a cualquier labor de mantenimiento o reparación en la máquina.
4. No utilizar sin deflector o saco recogedor.
5. El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor.
6. El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.
7. La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.



- B. **IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA**
8. Nivel de potencia acústica
9. Marca CE
10. Potencia nominal en kW
11. Año de fabricación
12. Régimen de trabajo en rev/min
13. Masa en kilogramos (con depósitos vacíos)
14. Código QR
15. Número de serie
16. Modelo - Tipo
17. Nombre y dirección del fabricante

HONDA WARRANTY CONDITIONS

Thank you for purchasing your Honda IZY pedestrian-controlled lawnmower.

Honda warrants your new IZY to be free of defects in materials or workmanship for a period of 2 years from the date of purchase (3 months for commercial use). This warranty is in addition to your statutory rights.

However, in the unlikely event that you encounter a problem with your IZY, please contact your original retailer. Should your machine require repair under warranty, you will need to take it to an authorised Honda dealer with either the warranty card or your proof of purchase.

There are, of course, some Terms and Conditions that apply to the Honda IZY warranty. Listed here are items that are not covered:

- Any damage resulting from neglect of the periodic maintenance specified by Honda.
- Any damage resulting from repair or maintenance performed by non-authorized Honda service points.
- Any damage resulting from operating methods other than those indicated in the owner's manual of the product.
- Any damage resulting from the use of non-genuine Honda parts, other than recommended lubricants and fluids, and accessories other than those approved by Honda.
- Any damage or deterioration due to natural wear and tear (natural fading of painted or plated surfaces, sheet peeling and other natural deterioration).
- Consumable parts: Honda does not warrant parts deterioration due to natural wear and tear. The parts listed below are not covered by warranty (unless they are needed as a part of another warranty repair):
 - Spark plug, fuel filter, air cleaner element, brake pad, clutch disc, tyre, wheel, wheel bearing, recoil starter rope, cable, belt, cutting means.
 - Lubricant: oil and grease.
- Cleaning, adjustment and normal periodic maintenance work (carburetor cleaning, engine oil draining, cutting means sharpening, belt and cables adjustment).
- Expenses incidental to the warranty claim, including:
 - Compensation for loss of time, commercial loss or rental costs for a substitute product.
 - Costs incurred for transportation to and from the dealership.
- Any damage resulting from exposure of the product to soot and smoke, chemical agents, bird droppings, sea water, sea breeze, salt or other environmental phenomena.

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE HONDA

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse à gazon IZY Honda.

Honda garantit votre nouvelle IZY contre les défauts et vices cachés pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat (3 mois pour utilisation professionnelle). Cette garantie vient s'ajouter aux droits et à la réglementation de protection des consommateurs, sans en enfreindre ni restreindre l'application.

Cependant, si par malchance vous deviez rencontrer un problème avec votre IZY, nous vous recommandons de prendre contact avec le magasin où vous avez effectué votre achat. Si votre tondeuse nécessite une intervention sous garantie, vous devrez l'apporter chez un concessionnaire Honda agréé en vous munissant de votre carte de garantie ou d'une preuve d'achat.

Bien sûr, certaines conditions s'appliquent à la garantie IZY Honda. Sont exclus de la garantie :

- Tous dommages résultant du non respect des révisions périodiques spécifiées par Honda.
- Tous dommages résultant de réparations ou d'opérations effectuées hors du Réseau de Réparateurs agréés par Honda.
- Tous dommages résultant d'opérations autres que celles préconisées dans le manuel de l'utilisateur du matériel.
- Tous dommages résultant de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Honda, des lubrifiants et fluides autres que ceux préconisés par Honda, et des accessoires autres que les accessoires approuvés par Honda.
- Tous dommages ou détériorations résultant de l'écoulement du temps (décoloration naturelle des surfaces peintes ou chromées, écaillage des revêtements ou toute autre détérioration naturelle).
- Remplacement de pièces d'usure. Honda ne garantit pas la détérioration des pièces due à une usure courante. Les pièces ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si leur remplacement est indispensable à la réparation globale sous garantie:
 - Bougie, filtre à carburant, élément du filtre à air, patin de frein, disque d'embrayage, pneu, roue, roulement de roue, cordon de démarrage à lanceur, câble, courroie, organe de coupe.
 - Liquides : huile, graisse.
- Nettoyage, réglage et entretien périodique (nettoyage du carburateur, vidange de l'huile moteur, affûtage de l'organe de coupe, réglage de la courroie et des câbles).
- Les frais annexes engendrés par la réclamation sous garantie, incluant :
 - Compensation pour perte de temps, perte commerciale ou coût d'une location d'un matériel de substitution.
 - Coûts du transport aller et retour du matériel chez le concessionnaire.
- Tous dommages causés par une exposition du matériel à la suie, la fumée, aux produits chimiques, aux déjections d'oiseaux, à l'eau de mer, au vent marin, au sel ou à tout autre phénomène dû à l'environnement.

HONDA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Vielen Dank, dass Sie sich für den handgeführten Honda IZY-Rasenmäher entschieden haben.

- Honda Motor garantiert dem Endabnehmer eines von ihr importierten, fabrikneuen Honda-Motorgerätes der Produktbereiche "Garten", "Profil" und "Marine" eine dem jeweiligen Stand der Technik entsprechende Fehlerfreiheit in Werkstoff und Werkarbeit. Demgemäß wird Honda den Endabnehmer von den Kosten der Betsitigung eines Werkstoff- oder Werkarbeitsfehlers durch einen Honda- Vertragshändler oder eine zur Erbringung von Honda- Garantieleistungen autorisierte Werkstatt freihalten (Garantieanspruch). Diese Freihalteverpflichtung gilt nicht für alle durch einen Garantiefall veranlaßten Nebenkosten und sonstigen finanziellen Nachteile (wie zum Beispiel Kosten für Abschleppen, Telekommunikation, Verpflegung, Unterkunft, Leihwagen, öffentliche Verkehrsmittel etc. oder finanzielle Nachteile durch Zeitverlust und dergleichen).
- Die Garantie endet mit Ablauf von 24 Monaten ab dem Tag der Übergabe an den Endabnehmer, ausgenommen der Honda-Motorgeräte, welche auch nur vorübergehend für behördliche oder gewerbliche Zwecke genutzt werden. In diesen Fällen endet die Garantie mit Ablauf von 12 Monaten und für Motorgeräte mit Motoren der Klassifizierung „GC und GCV“ mit Ablauf von 3 Monaten ab dem Tag der Übergabe an den Endabnehmer. Fehler, die mit Ablauf dieser Fristen nicht bei einem Honda Vertragshändler oder einer zur Erbringung von Honda- Garantieleistungen autorisierten Werkstatt angemeldet worden sind, begründen keinen Garantieanspruch. Der jeweilige Garantieanspruch verjährt mit Ablauf von 6 Monaten nach der Entdeckung des Fehlers.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Filterelemente, Glasscheiben, Glühlampen, Zündkerzen, Reifen, Reibbeläge und sonstige Verschleißteile sowie jegliches nicht zur Serienausstattung gehörende Zubehör.
 - Zündkerze, Kraftstofffilter, Luftfilterelement, Bremsbelag, Kupplungsscheibe, Felge, Rad, Radlager, Seilzugstarter, Seilzug, Riemen, Schneidwerkzeug.
- Ob fehlerhafte Teile instandgesetzt oder ausgetauscht werden, entscheidet Honda. Ausgetauschte Teile gehen entschädigungslos in das Eigentum von Honda über. Der mit der Fehlerbeseitigung beauftragte Honda-Vertragshändler bzw. die entsprechende Werkstatt haben keine Vollmacht, im Namen von Honda rechtsverbindliche Erklärungen abzugeben.
- Honda ist berechtigt, die Erfüllung von Garantieansprüchen zu verweigern, wenn und soweit:
 - der von dem Endabnehmer mit der Fehlerbeseitigung beauftragte Honda- Vertragshändler bzw. die entsprechende Werkstatt keinen ordnungsgemäß ausgefüllten Garantieantrag eingereicht haben,
 - vorschriftswidrige Behandlung, insbesondere Überbeanspruchung des Kaufgegenstandes durch den Endabnehmer dazu geführt haben, daß aus einem Werkstoff oder Werksarbeitsfehler ein Schaden am Kaufgegenstand entstanden ist,
 - der Endabnehmer auch nur eine der in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Inspektionen nicht oder zu spät hat vornehmen lassen, und zwar auch dann, wenn der Fehler schon vor dem vorgeschriebenen Zeitpunkt der versäumten oder verspäteten Inspektion aufgetreten ist,
 - der Endabnehmer eine in der Bedienungsanleitung vorgeschriebene Inspektion oder Reparatur von einer Werkstatt hat vornehmen lassen, die nicht von einem Honda-Vertragshändler betrieben wird bzw. weder von Honda noch im Rahmen des europäischen Honda-Vertriebsnetzes zur Durchführung derartiger Arbeiten autorisiert worden ist,
 - der Endabnehmer wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung und insbesondere Sicherheitshinweise nicht beachtet hat,
 - der Kaufgegenstand in irgendeiner Weise umgebaut, modifiziert oder mit Teilen oder Zubehörartikeln ausgerüstet worden ist, die nicht zu der von Honda ausdrücklich zugelassenen oder empfohlenen Ausstattung gehören, oder bei der Wartung oder Reparatur des Kaufgegenstandes andere als Original-Ersatzteile verwendet worden sind,
 - der Kaufgegenstand bei Motorsport-Veranstaltungen eingesetzt worden ist, es sei denn, daß der Endabnehmer in den Fällen c) bis g) beweist, daß der zur Ablehnung des Garantieanspruches berechtigende Tatbestand die Entwicklung des Fehlers nicht begünstigt hat.
- Neben den Ansprüchen aus dieser Garantie hat der Endabnehmer gesetzliche Gewährleistungsansprüche aus seinem Kaufvertrag mit dem jeweiligen Händler, welche durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.
- Reinigungs-, Einstell- und normale regelmäßige Wartungsarbeiten (Vergaser reinigen, Motoröl ablassen, Schneidwerkzeug nachschleifen, Riemen und Seilzüge einstellen).

Grazie per aver acquistato il rasaerba Honda IZY.

Honda garantisce il Suo nuovo IZY immune da difetti di materiale e di costruzione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto (3 mesi per uso professionale). Questa garanzia non interferisce con i Suoi diritti di legge ed è in aggiunta ad essi.

Comunque, nel caso ci sia un problema con il Suo IZY, La preghiamo di contattare il rivenditore. Qualora il rasaerba avesse bisogno di un intervento in regime di garanzia, sarà necessario portarlo presso un centro assistenza autorizzato Honda accompagnato dal certificato di garanzia o da una prova d'acquisto.

Naturalmente, ci sono alcune Condizioni e Limitazioni nell'applicazione della garanzia di Honda IZY. I seguenti punti non sono coperti dalla garanzia Honda.

1. Per ogni danno risultante da negligenza nella manutenzione periodica specificata da Honda.
2. Per ogni danno risultante da riparazioni o manutenzioni effettuate da centri assistenza non autorizzati Honda.
3. Per ogni danno risultante da metodi d'utilizzo diversi da quelli indicati nel libretto d'uso e manutenzione del prodotto.
4. Per ogni danno risultante da uso di ricambi non originali, carburanti, lubrificanti e accessori diversi da quelli approvati da Honda.
5. Per ogni danno causato dal tempo (sbiadimento naturale delle superfici verniciate, cromate, adesivi distaccati ed altre deteriorazioni naturali).
6. Materiali di consumo: La Honda non riconosce in garanzia parti deteriorate da naturale consumo e usura. Le seguenti parti non sono coperte da garanzia (salvo che non siano necessarie come parte di un intervento di garanzia):
 - Candela, filtro carburante, cartuccia del filtro aria, pastiglie freno, disco frizione, pneumatico, ruota, cuscinetto ruota, fune di avviamento autoavvolgente, cavo, cinghia, lama.
 - Lubrificanti: olio e grasso.
7. Pulitura, regolazione e interventi periodici di manutenzione (pulitura carburatore, scarico olio motore, affilatura lame, regolazione cinghie e cavi).
8. Spese accessorie per l'intervento in garanzia, comprese:
 - Risarcimenti per mancato utilizzo, perdite economiche o costi di noleggio per prodotti sostitutivi.
 - Spese di trasporto da e per il centro assistenza.
9. Per ogni danno causato da esposizione del prodotto a fuliggine e fumo, agenti chimici, deiezioni di volatili, acqua di mare, salsedine, sale o altri fenomeni ambientali.

HONDA GARANTIE VOORWAARDEN

NL

Dank u voor uw aankoop van de Honda IZY maaier met meelopende bestuurder.

Honda verleent 2 jaar garantie op uw nieuwe Honda IZY gazonmaaier, gerekend vanaf de aankoopdatum (3 maanden bij professioneel gebruik). Deze garantie dekt de kostenloze reparatie van alle voorkomende materiaal- en constructiefouten welke in deze periode aan het licht komen. Deze garantie is een toevoeging op de wettelijke rechten welke u als consument heeft.

Neem, indien zich met uw maaier een probleem voordoet, contact op met het bedrijf waar u de maaier heeft gekocht. Hier kan men u adviseren betreffende de Honda garantievoorwaarden en hoe verder te handelen. Breng voor reparatie onder garantie uw maaier naar een officiële Honda gazonmaaierdealer samen met de garantie kaart en het aankoopbewijs.

Er zijn een aantal voorwaarden: Het volgende wordt in ieder geval niet gedekt door de Honda garantie.

1. Enige schade als gevolg van het niet uitvoeren van onderhoud zoals voorgeschreven volgens het onderhoudsschema.
2. Enige schade als gevolg van een reparatie of onderhoud door een niet als Honda dealer aangesteld bedrijf.
3. Enige schade als het gevolg van onoordeelkundig gebruik of gebruik anders als dan aangegeven in de gebruikers handleiding.
4. Enige schade als gevolg van het gebruik van niet originele onderdelen, het gebruik van niet aanbevolen vloeistoffen of smeermiddelen en niet door Honda goedgekeurde accessoires.
5. Enige schade of achteruitgang als gevolg van de natuurlijke veroudering (verkleuring, verdroging enz).
6. Normale consumptie onderdelen: Honda Geeft geen garantie op normale slijtage. Onderstaande onderdelen worden niet gedekt door de garantie, tenzij ze deel uitmaken van een reparatie onder garantie.
 - Bougie, brandstoffilter, luchtreiniger, remblok, koppelingsschijf, band, wiel, wiellager, terugslagtrekstarter, kabel, snaar, messen.
 - Vloeistoffen: Olie, vet.
7. Reinigen, inspectie, afstellen en ander periodiek onderhoud (carburateur schoonmaken, olie ververset, messen slijpen, afstellen van kabels en V-snaren).
8. Niet door de garantie gedekte kosten, zoals:
 - Compensatie voor verloren tijd, commerciële verliezen of huur voor vervangende apparaten.
 - Vervoerskosten van en naar de dealerwerkplaats.
9. Enige schade als gevolg van blootstelling aan roet of rook, chemische stoffen vogelpoep, zeewater of lucht, zout of enig ander natuurlijk verschijnsel.

CONDICIONES DE GARANTÍA HONDA

ES

Gracias por adquirir el cortacésped Honda IZY.

Honda le garantiza cualquier defecto de material y la mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra (3 meses para uso profesional). Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley, sino que se añade a ellos.

De todas maneras, en caso de surgir cualquier problema y precisara reparar Su cortacésped en garantía, por favor diríjase al distribuidor a través del cual lo adquirió. Él mismo le aconsejará acerca de cómo proceder y le informará de las condiciones de garantía Honda. Tenga presente que para cualquier reparación en garantía debe llevar su cortacésped a un taller autorizado con el correspondiente carnet de garantía o un justificante de compra.

La garantía no cubrirá las siguientes reclamaciones :

1. Cualquier daño ocasionado por la falta de mantenimiento especificado por Honda.
2. Cualquier daño resultante de una reparación o mantenimiento que no haya sido llevado a cabo por un Servicio Honda autorizado.
3. Cualquier daño ocasionado por un manejo inadecuado y no especificado en el manual de usuario.
4. Cualquier daño ocasionado por el uso de recambio no original, carburantes, aceites y accesorios distintos a los recomendados por Honda.
5. Cualquier daño o deterioro debido al paso del tiempo (decoloración de la pintura, chapa o cualquier otro deterioro natural)
6. Piezas sujetas a desgaste por el uso: Honda no garantiza las piezas deterioradas por el uso. Las piezas aquí detalladas no están cubiertas por la garantía a menos que sean necesarias como piezas en una reparación en garantía :
 - Bujía, filtro de combustible, elemento filtrante del filtro del aire, pastilla de freno, disco de embrague, neumático, rueda, cojinete de rueda, cable del estarter de retroceso, cable, correa, cuchilla.
 - Fluidos: Aceite, grasa
7. Los trabajos de limpieza, ajusta y mantenimiento periódico normal (limpieza del carburador, vaciado de aceite del motor, afilado de la cuchilla, ajuste de correa y cables).
8. Gastos fortuitos causados por la reparación en garantía, incluidos:
 - Gastos ocasionados por la inmovilización de la máquina.
 - Costes debidos al transporte de la máquina
9. Cualquier daño resultante de la exposición de la máquina a humo, hollín, productos químicos, brisa marina, agua de mar, sal o cualquier fenómeno ambiental.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
SPECIFICATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN

EN	FR	DE		HRG416C		HRG466C			HRG536C8	
				PKEH	SKEH	PKEH	SKEH	SKEP	PKEH	SKEH
Dimensions	Dimensions	Abmessungen	(mm)	1415x453 x980	1440x453 x980	1445x497 x980	1470x497 x980	1470x497 x980	1534x582x 1014	1637x585x 970
Dry weight	Poids à vide	Leergewicht	(kg)	28	30	29	31	32	34.1	36.2
Cutting width	Largeur de coupe	Schnittbreite	(cm)	41		46			53	
Cutting heights settings	Règlage de hauteur de coupe	Schnitthöhenverstellung	(mm)	6 (20 ~ 74)					6 (28 ~ 102)	6 (19 ~ 80)
Grass catcher capacity	Contenance du bac de ramassage	Volumen der Grasfangeinrichtung	(ℓ)	50		55			73	
Engine: 4 stroke, overhead camshaft, 1 cylinder	Moteur : Monocylindre 4 temps à arbre a came en tête	Motor: 4-Takt Einzylindermotor mit vertikaler Kurbelwelle und seitlichen Ventilen		GCV160H						
Net power (*)	Puissance nette (*)	Nettoleistung (*)	kW/rpm	3.3 / 3600						
Nominal power	Puissance nominale	Nennleistung	(kW/rpm)	2.8 / 2900		2.7 / 2800			2.7 / 2850	
Operating engine speed	Régime de fonctionnement du moteur	Betriebsdrehzahl des Motors	(rpm)	2900 ⁻¹⁰⁰		2800 ⁻¹⁰⁰			2850 ⁻¹⁰⁰	
Forward speed	Vitesse d'avancement	Fahrgeschwindigkeit	(m/s)	-	0.92	-	0.89		-	0.77
Fuel tank capacity	Capacité du réservoir d'essence	Tankinhalt	(ℓ)	0.91					0.93	
Fuel consumption	Consommation d'essence	Verbrauch	(ℓ/h)	1.1						
Running time on tank of fuel (*)	Autonomie (*)	Betriebsstunden (*)	(h)	0.8						
Engine oil capacity	Capacité huile moteur	Motorölmenge	(ℓ)	0.5						
Sound pressure level at operator's ears (in accordance with EN ISO 5395-1:2013)	Niveau de pression acoustique au poste de conduite (selon la directive EN ISO 5395-1:2013)	Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners (gemäß EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)	81.00	81.60		82.40	81.60	87.10	85
Measuring uncertainty	Incertitude de mesure	Messunsicherheit	dB(A)	1						
Measured sound power (in accordance with directives 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Puissance acoustique mesurée (selon directives 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Gemessener Schalleistungspegel (nach Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	92.98	93.88	93.28	94.20	94.22	97.58	95.28
Measuring uncertainty	Incertitude de mesure	Messunsicherheit	dB(A)	0.76	1.37	0.86	1.14	0.73	0.90	0.97
Sound power level guaranteed (in accordance with directives 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Niveau de puissance acoustique garanti (selon directives 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Garantierter schalleistungspegel (nach Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	94	95	94	95		98	
Vibration test (in accordance with EN ISO 5395-1:2013)	Mesure de vibrations (selon la directive EN ISO 5395-1:2013)	Vibrationstest (gemäß EN ISO 5395-1:2013)	m/s²	5.82	5.30	5.15	4.90	4.72	4.46	6.30
Measuring uncertainty	Incertitude de mesure	Messunsicherheit	m/s²	0.76	1.83	2.42	0.55	1.49	1.68	2.52

(*) The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GCV160H and measured in accordance with SAE J1349 at 3600 rpm (Net Power). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.
(*) La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GCV160H et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 3600 tr/min (Puissance nette). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la tondeuse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.
(*) Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GCV160H, die gemäß SAE J1349 bei 3600 U/min (Nutzleistung). Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

SPECIFICHE TECNICHE
TECHNISCHEGEGEVENS
ESPECIFICACIONES TECNICAS

IT	NL	ES		HRG416C		HRG466C			HRG536C8	
				PKEH	SKEH	PKEH	SKEH	SKEP	PKEH	SKEH
Dimensioni	Afmetingen	Dimensiones	(mm)	1415x453x980	1440x453x980	1445x497x980	1470x497x980	1470x497x980	1534x582x1014	1637x585x970
Peso a vuoto	Ledig gewicht	Peso en vacío	(kg)	28	30	29	31	32	34.1	36.2
Larghezza di taglio	Maai breedte	Anchura de corte	(cm)	41		46			53	
Registrazione dell'altezza di taglio	Maaihoogte verstelbaar	Reglajes de altura de corte	(mm)	6 (20 ~ 74)					6 (28 ~ 102)	6 (19 ~ 80)
Capacità raccoglierta	Capaciteit grasvanger	Capacidad del recogedor	(ℓ)	50		55			73	
Motore 4 tempi con valvole in testa, monocilindrico	4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor	Motor de 4 tiempos, válvulas en cabeza, 1 cilindro		GCV160H						
Potenza netta (*)	Nettovermogen (*)	Potencia netta (*)	(kW/rpm)	3.3 / 3600						
Potenza nominale	Nominaal vermogen	Potencia nominal	(kW/rpm)	2.8 / 2900		2.7 / 2800			2.7 / 2850	
Regime di funzionamento motore	Toerental tijdens werking	Velocidad de funcionamiento del motor	(rpm)	2900-100		2800-100			2850-100	
Velocità di avanzamento	Voorwaartse snelheid	Velocidad de avance	(m/s)	-	0.92	-	0.89		-	0.77
Capacità del serbatoio carburante	Inhoud benzinetank	Capacidad del depósito de gasolina	(ℓ)	0.91					0.93	
Consumo di carburante	Verbruik	Consumo gasolina	(ℓ/h)	1.1						
Autonomia (*)	Gebruik op één tank Benzine (*)	Autonomía (*)	(h)	0.8						
Capacità olio motore	Hoeveelheid motor olie	Capacidad aceite motor	(ℓ)	0.5						
Livello di pressione acustica in corrispondenza dell'orecchio dell'operatore (in conformità alla norma EN ISO 5395-1:2013)	Geluidsdrukniveau op oorhoogte van de gebruiker (overeenkomstig met EN ISO 5395-1:2013)	Nivel de presión acústica en el puesto de conducción (según EN ISO 5395-1:2013)	dB(A)	81.00	81.60		82.40	81.60	87.10	85
Incertezza di misura	Meetonzekerheid	Incertidumbre de medida	dB(A)	1						
Livello di potenza sonora misurata (secondo direttive 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Gemeten geluidsvermogen (overeenkomstig de richtlijnen 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Potencia medida sonido según directivas 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	92.98	93.88	93.28	94.20	94.22	97.58	95.28
Incertezza di misura	Meetonzekerheid	Incertidumbre de medida	dB(A)	0.76	1.37	0.86	1.14	0.73	0.90	0.97
Livello di potenza acustica garantita (secondo direttive 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Gewaardborgd geluidsvermogensniveau (overeenkomstig de richtlijnen 2000/14/EC, 2005/88/EC)	Nivel de potencia acústica garantizado (según directivas 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	94	95	94	95		98	
Test vibrazioni (conforme alla norma EN ISO 5395-1:2013)	Trillingstest (volgens norm EN ISO 5395-1:2013)	Prueba de vibración (de acuerdo con EN ISO 5395-1:2013)	m/s²	5.82	5.30	5.15	4.90	4.72	4.46	6.30
Incertezza di misura	Meetonzekerheid	Incertidumbre de medida	m/s²	0.76	1.83	2.42	0.55	1.49	1.68	2.52

(*) La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GCV160H e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 3600 giri/min. (potenza netta). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.
(*) Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens SAE J1349 en geleverd met een productiemachine GCV160H bij 3600 omw./min. Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfsomgeving, omgevingscondities, onderhoud e.d.
(*) La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GCV160H y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 3.600 rev/min (potencia neta). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.



Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/ Lithuania)
NCG Import Baltics OU
Meistri 12
Haabersti District
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vukovarska ulica 432a
31000 Osijek, HR
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd
Mihail Giorgalla 14
2409 Engomi
Nicosia
Cyprus
Tel.: +357 22 792 600
Fax: +357 22 430 313

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipelement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Peco Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors
Company Ltd.
New Street in San Gwakkim Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Produtos de Forca
Portugal
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Montazhnikov Lane 4th 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375 17 234 99 99
Fax: +375 17 234 04 04
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
7-15 Argonomici Boluevard
Building N3.2
Entrance A
Apt 8, Floor 2
Sector 1
015141 Bucharest
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro/>
<http://honda-eu.ro>
✉ office@honda.ro

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia
Tel: +381 11 3240627
Fax: +381 11 3240627
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ ssstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 3700
Fax: +386 1 562 3705
<http://www.honda-as.com>
✉ infomacije@honda-as.com

SPAIN & all provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE

"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES

"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT

DESCRIPCION GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"

OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring"

DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

• Directive 2006/42/EC on machinery

• Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility

• Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Product: Pedestrian-controlled lawnmower

b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

Honda France Manufacturing S.A.S.

Pôle 45 - Rue des Châtagniers

45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards

EN ISO 14982: 2009

EN ISO 5395-1 :2013

EN ISO 5395-2 :2013 + A1:2016 + A2 :2017

5. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A): *1

b) Guaranteed sound power dB(A): *1

c) Noise parameter: *1

d) Conformity assessment procedure: *2

e) Notified body: *2

Done at: ORMES – FRANCE

Date: *2

6. President

Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page

*2: see original EC Declaration of Conformity.

*1: voir page de spécifications.

*2: voir la Déclaration CE de conformité originale

*1: siehe Spezifikationen-Seite.

*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones.

*2: ver Declaración de Conformidad CE original

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche.

*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

*1: Zie specificities pagina.

*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming

*1: se se specificatíonssiden

*2: se den originale EU-overensstemmelseerklæring

*1: σελίδας με προδιαγραφές

*2: βλέπε: γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

*1: katso teknisten tietojen sivu

*2: katso alkuperäinen EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

*1: se sidan Spezifikasjoner

*2: se original EU-samsvarserklæring

*1: vedi la página de especificação

*2: consultar a Declaração CE de Conformidade original

*1: se sidan med specifikaationer

*2: se den ursprungliga EG-forsäkran om överensstämmelse

"EF samsvarserklæring" INNHOLDSOVERSIKT

"EG-försäkran om överensstämmelse" INNEHÅLLSÖVERSIKT

"EU overensstemmelseerklæring" INDHOLDSRESUME

"EY: vaatimustenmukaisuusvakuutus" SISÄLLÖN KUVAAUS

Declaração do conteúdo da "DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE"

"ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης " ΣΥΝΟΨΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩ

Français (French) Declaration CE de Conformité 1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de : • Directive Machine 2006/42/CE • Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Produit: Tondeuse à gazon à conducteur à pied b) Fonction : couper de l'herbe (tondre) c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques 4. Référence aux normes appliquées 5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Date 8. Fait à	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, *2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: • Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica • Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Prodotto: Tossante con operatore al seguito b) Funzione: Taglio di erba c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Direttiva sulle emissioni applicate a) attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Data 8. Fatto a	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, *2, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit, dass die hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der • • Richtlinie 2006/42/EG • Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit • Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG entspricht a) Produkt: Handgeführte Rasenmäher b) Funktion : Gras schneiden c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller d) in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 4. Verweis auf anwendbare Standards 5. Geräuscheinbau-Lautstärke im Freien a) Schalleistungswert c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Datum 8. Ort	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το παρακάτω μηχανάριο συμμορφώνεται σύμφωνα με τις σχετικές: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος: a) Αναστροφή να κείνται από πλάι b) Αναστροφή να κείνται από πλάι 3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 5. Οδηγία επιμέρους θορύβου εξωτερικών χώρων a) Επηρεάζει την ακρόαση b) Επηρεάζει την ακρόαση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 6. Η δοκιμή έγινε 7. Ημερομηνία	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul, *2, reprezentant producătorul, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: • Directiva 2006/42/UE privind compatibilitatea electromagnetă • Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise 2. Descrierea echipamentului a) Producător: Magna de tuni gazon cu utilizator în fața b) Domeniu de utilizare : lunderea ierbi c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producător și abilitat să realizeze documentație tehnică 4. Referință la standardele aplicate 5. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Parametri de evaluare a zgomotului c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 6. Emisla la 7. Data
Dansk (Danish) EG OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, *2, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AF FØR, MASKINEN, SÅVELSOM I BEKENDTEDE AF FØLGENDE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: • MASKINDIREKTIV 2006/42/EF • DIREKTIV 2014/30/EU OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET • DIREKTIV OM STØJEMISNING 2000/14/EF – 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) PRODUKT : PLÆNEKLIPPER BETJENT AF GÅENDE BRUGER b) ANVENDELSE : GRÆSKLIPNING c) MODEL D) TYPE E) SERIENUMMER 3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE EN BRUGERHÅNDBOG 4. HENVISNING TIL ANVENDETE STANDARDER 5. DIREKTIV OM STØJEMISNING FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR EVALUERING AF OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMÆNDIGET ORGAN 6. STED 7. DATO	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, *2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: • Directiva 2006/42/UE sobre compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Producto: Cortacésped de mano b) Área de aplicación: Jardinería c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico 4. Referencia a normas aplicadas 5. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Parámetros de evaluación c) Procedimiento de evaluación conformidad d) Organismo notificado 6. Realizado en 7. Fecha	Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven apparaat voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de volgende relevante bestemmingen: • Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines • Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming • Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsmisatie (openucht) 2. Beschrijving van de machine a) Product: Grasmaaier met handbediening b) Functie: gras maaien c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 4. Referentie voor toegepaste normen 5. Geluidsmisatierichtlijn (openucht) a) Gemiddelde geluidvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidvermogensniveau c) Geluidspanometer d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 6. Plaats 7. Datum	Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, *2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan uppfyller alla relevanta bestämmelser enligt: • Direktiv 2006/42/EG om elektromagnetisk kompatibilitet • Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Produkt: Gräsklippare med handledning b) Område för användning: Trädgårdsskötsel c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 4. Referens för tillämpad standard 5. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Störparameter d) Förfarande för bedömning av överensstämmelse e) Anmäld organ 6. Utfärdat vid 7. Datum	

Português (Portuguese) Declaração CE de conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/68/CE de ruído exterior 2. Referência da máquina a) Produto: Cora reika com operador separado b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência das normas aplicadas 5. Diretiva de ruído exterior a) Potência sonora declarada b) Potência sonora garantida c) Procedimento de avaliação da conformidade d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 6. Feito em 7. Data	Polish (Polish) Deklaracja CE o zgodności WE 1. Niżej podpisany "2. reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia: * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/68/WE 2. Odniesienie do maszyny a) Produkt: Koszarka prowadzona przez pieszego b) Funkcja: ścięcie trawy c) Model d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Ciężarowy poziom mocy akustycznej c) Wzrost akustyczny d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 6. Miejsce 7. Data	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zastupce výrobce, "2. svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných aktů právních: * Směrnice 2006/42/ES pro stroje a zařízení * Směrnice 2014/30/UE týkající se elektromagnetické compatibility Směrnice 2000/14/ES – 2005/68/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hudebního eniší 2. Identifikace stroje a) Produkt: Řezák trávy b) Funkce: Řezání trávy c) Model d) Typ e) Sériové číslo 3. Výrobce a osoba pověřená technickými dokumentací 4. Reference na platné standardy a) Kůlené pro hluč pro venkovní použití b) Změněná technická řešení c) Garancovaný akustický výkon d) Parametr hluč e) Způsob posouzení shody f) Notifikovaná osoba 6. Podpisáno v 7. Datum	Magyar (Hungarian) EK-nyilatkozat a megfelelőségi nyilatkozat 1. Alulírott "2. mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alulírott gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * Irányelv 2014/30/EU megfelelnek az elektromágneses kompatibilitásról 2000/14/EK – 2005/68/EK Direktívának kitérni a zajszintre 2. Az alábbi leírás a) Termék: Ném. Önjáró, tolos fűnyíró b) Funkció: fű levágása c) Model d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó és képes összehasonlítani a műszaki dokumentációt 4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz a) Kitérni zajszintre b) Kitérni a hűtésre c) Garancált akusztikus teljesítmény d) Megfelelősségi becselési eljárás e) Kijelölt szervezet 6. Kéltetés helye 7. Kéltetés ideje	Slovensčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložipísaný pán "2. zastupujúci výrobca týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu * Smernica 2000/14/ES – 2005/68/ES (Emisie hluč) 2. Referencia na stroj a) Produkt: Ručne vedená kosacka na trávu b) Funkcia: Kosenie trávy c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu 4. Referencia na použité normy 5. Smernica pre emisie hluč vo voňom prostredí a) Zmenená technická riešenia b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 6. Miesto 7. Datum	Swedish (Swedish) EU-utfästelse 1. Alakirjuttanu, "2. kinnitat tootja tootud esindajana, et alpooli kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU * Valisnura direktiiv 2000/14/UE – 2005/68/UE 2. Seadmete kirjeldus a) Toote tüüp: Kõrvaldus b) Funktsioon: muru niitmine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni 4. Viide kohaldatav standarditele 5. Valisnura direktiiv a) Muudetud hõlvõimsuse tase b) Lubatud hõlvõimsuse tase c) Vastastõrjumisemissus d) Teavitatud asutus 6. Koht 7. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2. ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES – 2005/68/ES o hrupnosti 2. Opis stroja a) Proizvod: Vrtna kosilnica b) Funkcija: kosjenje trave c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 4. Sklic na uporabljene standarde 5. Direktiva o hrupnosti a) Zmenjena zvočna moč b) Zmanjšana zvočna moč c) Parametri d) Postopek 6. Kraj 7. Datum	Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Aš, parašęs, p. "2. atstovaujantis gamintoją, deklaruju, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visus įvardintų direktyvų reikalavimus: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Direktyva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo * Triukšmo laukė direktyva 2000/14/EB – 2005/68/EB 2. Priešais aprašymas a) Gaminys: Pėsčiojo valdoma veļjaplovė b) Funkcija: žolės pjovimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 4. Nuoroda į taikytus standartus 5. Triukšmo laukė direktyva a) Išmatuotas garso galtingumo lygis b) Garantuojamas garso galtingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tiesioginis e) Įregistruota įstaiga 7. Data	Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan "2, üretilcinin adına bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirdiğini beyan etmekte dir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarefinden Oluşturulan Çevredek Gürültü Emisyonu ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/68/AT 2. Makinanın tanıtı a) Ürünün: Yaya kumandalı çim biçme makinesi b) İşlevi: Tipleri kesimi c) Model d) Tipi e) Seri numarasi 3. Üretilen ve teknik dokümantasyonu a) Üretilen ve teknik dokümantasyonu b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk deęerlendime prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :	Isleensk (Icelandic) EB-Samtæmisýrfrýsing 1. Undirritaður, Mr."2, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: *Tilskipunin fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Tilskipun 2014/30/EU VARDANDI SAMHAFENNI RAFSEGULSVIDS *Leibeningar um hávabæmngun 2000/14/EB – 2005/68/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökurækt: Sláttuvél b) Vörkt: Gras segli c) Gerð d) Tegund e) Serial númer 3. Vélbúnaði og fær um að taka saman tekniskgildu a) Tilvisun til videigandi staðla 5. Leibeningar um hávabæmngun a) Mædur hávaba styrkur b) Staðfestur hávaba styrkur c) Hávaba breytileiki d) Staðfesting á garðstöðlóm e) Merkingar 6. Gert hjá 7. Dagsetning	Isleensk (Icelandic) EK izjava o skladnosti 1. Undirritaður, Mr."2, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: *Tilskipunin fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Tilskipun 2014/30/EU VARDANDI SAMHAFENNI RAFSEGULSVIDS *Leibeningar um hávabæmngun 2000/14/EB – 2005/68/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökurækt: Sláttuvél b) Vörkt: Gras segli c) Gerð d) Tegund e) Serial númer 3. Vélbúnaði og fær um að taka saman tekniskgildu a) Tilvisun til videigandi staðla 5. Leibeningar um hávabæmngun a) Mædur hávaba styrkur b) Staðfestur hávaba styrkur c) Hávaba breytileiki d) Staðfesting á garðstöðlóm e) Merkingar 6. Gert hjá 7. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, "2, u ime proizvođača, ovime izjavlju je da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/68/EK 2. Opis strojeva a) Proizvod: Kosilice trave s rukovateljem koji hoda b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač: osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencije na primjenjene standarde 5. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 6. U 7. Datum	Bulgarian (Bulgarian) Декларация за съответствие 1. Допълнителна за съответствие с изискванията на директивите, които се отнасят до машината, че производител, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машинните безопасност * Директива 2014/30/ЕО за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/68/ЕО относно шумовите емисии на съоръженията 2. Предназначение на съоръжението a) Продукт: Косачка без самоход b) Функция: косене на трева c) Модел d) Тип e) Серен номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Препратка към приложните стандарти 5. Препратка относно шумовите емисии на съоръженията, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметър шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 6. Место на изготвяне 7. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) Sensvarerklæring 1. Undertegnede, "2, representerer produsenten og hovedleverantøren av maskinen beskrevet nedenfor. Jeg erfarer relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/68/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt: Gressklipper til å gå bak b) Funksjon: Klippe gress c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Henvisning til brukte standarder 5. Utendørs direktiv for støy a) Målt støy b) Sikringsstøy c) Konsist støy d) Endr vurderings prosedyre e) Godkjente kretsene/korps/stampetiske/rog 6. Sted 7. Dato
--	---	---	--	--	---	---	--	--	--	--	---	--	--